

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

Facultad de Educación

Licenciatura en Teología



ESTRATEGIAS PARA EVANGELIZAR A PERSONAS EN CONDICIÓN O  
ESTADO DE DISCAPACIDAD AUDITIVA.

Preparado por:

David Alexander Moreno Diosa

Alejandro Mármol Guerrero

Israel Correa Mogollón

Medellín, Colombia

2010



CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

FACULTAD DE TEOLOGÍA

CENTRO DE INVESTIGACIONES

NOTA DE ACEPTACIÓN

Los suscritos miembros de la comisión Asesora del Proyecto de Grado: “Estrategias para Evangelizar a Personas en Condición o Estado de Discapacidad Auditiva”, elaborado por los estudiantes: ALEJANDRO MÁRMOL GUERRERO, DAVID ALEXANDER MORENO DIOSA E ISRAEL CORREA MOGOLLÓN, del programa de Licenciatura en Teología, nos permitimos conceptuar que éste cumple con los criterios teóricos y metodológicos exigidos por la Facultad de Teología y por lo tanto se declara como:

Aprobado - sobresaliente

Medellín, Octubre 13 de 2010

Mg. Eduardo Anaya  
Presidente

Psi. Julieth Viviana Barrero  
Secretario



CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

*Alejandro Marmol G.*

Alejandro Mármol Guerrero

Estudiante

*David Diosa*

David Alexander Moreno Diosa

Estudiante

*Israel Correa M.*

Israel Correa Mogollón

Estudiante

## TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
Agradecimientos	vi
Dedicatoria	vii
Resumen del proyecto	viii
CAPÍTULO UNO - EL PROBLEMA	1
Planteamiento del problema	1
Formulación del problema	2
Justificación	2
Objetivo general	4
Objetivos específicos	5
Conceptos	5
Condición o estado de discapacidad auditiva	5
Lenguaje manual de señas Colombianas	6
Estrategias evangelísticas	6
Delimitación	7
Limitaciones	7
Supuestos	8
Definición de Términos	8
Inclusión Social	8
Segregación	8

Concretismo	9
Diversidad	9
Evangelización	10
Mensaje de Salvación	10
Iglesia Adventista del Séptimo Día	10
CAPÍTULO DOS - MARCO TEÓRICO	12
Antecedentes	12
Desarrollo teórico	14
Capacidad auditiva	14
Proceso de escucha a nivel fisiológico	14
Discapacidad Auditiva	15
Tipos de discapacidad auditiva	17
Edad de aparición	17
Localización	17
Grado de severidad	18
Características de los discapacitados auditivos	18
Problemas de atención	19
Limitación de la experiencia	19
Cierto grado de concretismo	20
Acentuada afectividad	20
Mayor dependencia	21
Agresividad, brusquedad	21
Sentimiento de Inferioridad	22
Evangelizar	23

Estrategias	25
Estrategias evangelísticas	26
Contextualización	27
Marco institucional	32
Misión	33
Visión	33
Filosofía adventista de la educación	34
Marco legal	35
CAPÍTULO TRES MARCO METODOLÓGICO	39
Enfoque de la Investigación	39
Tipo de Investigación	39
Población	39
Muestra	40
Recolección de la Información	40
Método	40
Prueba piloto	40
Cronograma	41
Presupuesto	42
Instrumento - entrevista	43
CAPÍTULO CUATRO ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	45
Resultados en común de las entrevistas	45

CAPÍTULO CINCO CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.	50
Conclusiones	50
Recomendaciones	51
Lista Referencias	52
Anexo A Entrevistas	57
Entrevista prueba piloto	57
Entrevista uno	61
Entrevista dos	75
Entrevista tres	84
Entrevista cuatro	87
Anexo B Señas	93
Anexo C Video 1	
Contenido Video 1	
Testimonio madre de niña sorda	
Introducción	
Curso de señas básicas	
Anexo D Video 2	
Contenido Video 2 Paz para vivir	
Temas Evangelisticos	

## AGRADECIMIENTOS

Primeramente agradecemos a Dios, ya que si no hubiera sido por su ayuda no se hubiera podido llevar a cabo este proyecto, de El nació la idea de investigación, que también agradecemos a nuestros asesores de proyecto ya que a través de su acompañamiento en este proceso fue posible ir corrigiendo cada detalle a medida que evolucionaba la investigación, su aporte fue muy importante en el desarrollo de cada capítulo contenido en este documento; y finalmente agradecemos al grupo restante de personal docente compañeros de grupo y familiares que de alguna u otra forma nos han apoyado.



## DEDICATORIA

A todas las personas en condición o estado de discapacidad auditiva de Colombia y el mundo entero.

## RESUMEN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Corporación Universitaria Adventista

Facultad de Educación

Licenciatura en Teología

### ESTRATEGIAS PARA EVANGELIZAR A PERSONAS EN CONDICIÓN O ESTADO DE DISCAPACIDAD AUDITIVA.

Nombre de los integrantes del grupo:

David Alexander Moreno Diosa

Alejandro Mármol Guerrero

Israel Correa Mogollón

Comité de proyecto de grado

Asesor metodológico: Eduardo Anaya

Asesora temática: Julieth Viviana Barrero

Fecha de terminación del proyecto: Octubre de 2010

## Problema

La Iglesia Adventista del Séptimo Día, por medio de sus estrategias de evangelismo, tales como: Campañas misioneras y publicaciones, ha participado en la expansión y propagación del evangelio en todo el mundo. Sin embargo ha cedido terreno a otras comunidades religiosas, en el proceso de inclusión social de la población en condición o estado de discapacidad auditiva, ya que ha sido ajena por muchos años a dicho proceso, por medio del cual estas personas pueden recibir el mensaje de salvación.

Una de las razones por las cuales se presenta este problema, es el desconocimiento de los mecanismos de comunicación asertivos para empatizar con este tipo de población, en muchos casos se invalida con el desconocimiento de los procesos de inclusión que, según la UNESCO (1998), otras comunidades religiosas tales como la iglesia católica y los testigos de Jehová, ya han venido desarrollando. Lo que estas comunidades hacen debería hacerlo la Iglesia Adventista del Séptimo Día de Medellín, ya que son muchas las personas en condición o estado de discapacidad auditiva que no han recibido el mensaje de salvación, solo porque se desconocen las estrategias evangelísticas. Se evidencia dicha situación, teniendo en cuenta que: De la población Adventista del Séptimo Día en Medellín, la Unión Colombiana no ha precisado la cantidad de personas en condición o estado de discapacidad auditiva que asisten y/o son bautizadas” Urrueña, Ivon. (Comunicación personal 22 marzo 2010)

## Método

El método empleado para la recolección de información en esta investigación fue la entrevista semiestructurada, a través de la cual, se establecieron unas preguntas iniciales pero a medida que el encuestado las va respondiendo surgen otras preguntas y estas últimas son añadidas a las que se plantearon como base de la entrevista.

## Enfoque de la Investigación

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo porque no se efectúa una medición porcentual para la recolección de datos, puesto que consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes y además se presentan las teorías y enfoques de especialistas en interpretación manual.

### *Estrategias para la evangelización de personas con discapacidad auditiva*

- Aprender lenguaje de señas
- Tener adecuada expresión corporal y gestual
- Conocer la cultura de las personas discapacitadas auditivas
- Empatía
- Vocalizar
- Estudiar el contexto de la persona,

### *Recursos tecnológicos:*

- Internet
- Celular
- Computador

- Centro de relevo
- Vídeos

*Temas interesantes:*

- La sexualidad
- Actualidad
- Política
- Relaciones familiares de amistad y pareja

*Espacio físico*

- Cualquier Asociación Antioqueña de Sordos (ASANSO)
- Instituto de Deportes y Recreación (INDER)
- La biblioteca de Confenalco

*Preferencia de género*

Es indiferente

*Deportes preferidos*

- Fútbol
- Baloncesto
- Microfútbol
- Tenis de mesa
- Ajedrez

*Tiempo de contacto*

Es indefinido.

*Importancia de la inclusión de la familia*

Es importante.

## Conclusión

Terminado el proceso investigativo, se concluye que es importante que la Iglesia Adventista del Séptimo Día desarrolle planes para la propagación del mensaje de salvación, con las personas en estado o condición de discapacidad auditiva.

## CAIPÍTULO UNO EL PROBLEMA

### Planteamiento del Problema

La Iglesia Adventista del Séptimo Día, por medio de sus estrategias de evangelismo, tales como: Campañas misioneras y publicaciones, ha participado en la expansión y propagación del evangelio en todo el mundo. Sin embargo ha cedido terreno a otras comunidades religiosas, en el proceso de inclusión social de la población en condición o estado de discapacidad auditiva, ya que ha sido ajena por muchos años a dicho proceso, por medio del cual estas personas pueden recibir el mensaje de salvación.

Una de las razones por las cuales se presenta este problema, es el desconocimiento de los mecanismos de comunicación asertivos para empatizar con este tipo de población, en muchos casos se invalida con el desconocimiento de los procesos de inclusión que, según la UNESCO (1998), otras comunidades religiosas tales como la iglesia católica y los testigos de Jehová, ya han venido desarrollando. Lo que estas comunidades hacen debería hacerlo la Iglesia Adventista del Séptimo Día de Medellín, ya que son muchas las personas en condición o estado de discapacidad auditiva que no han recibido el mensaje de salvación, solo porque se desconocen las estrategias evangelísticas. Se evidencia

dicha situación, teniendo en cuenta que: De la población Adventista del Séptimo Día en Medellín, la Unión Colombiana no ha precisado la cantidad de personas en condición o estado de discapacidad auditiva que asisten y/o son bautizadas”

Urrueña, Ivon. (Comunicación personal 22 marzo 2010)

Al aceptar la responsabilidad de predicar el evangelio a todo el mundo en esta generación, los investigadores se han interesado en elaborar estrategias evangelísticas, que las personas oyentes de la Iglesia Adventista del Séptimo Día puedan implementar, para tener una comunicación adecuada con las personas en condición o estado de discapacidad auditiva, a través de las cuales se pueda presentar y compartir el mensaje de salvación.

### Formulación del problema

¿Cuáles estrategias se deben implementar dentro de los métodos misioneros de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, para poder tener un acercamiento empático y asertivo, con personas en condición o estado de discapacidad auditiva, en el que su principal propósito sea el evangelismo?

### Justificación

El principal objetivo de la Iglesia Adventista del Séptimo Día a través de la historia de la humanidad siempre ha sido el mismo: “Y Jesús se acercó y les habló diciendo: Toda potestad me es dada en el cielo y en la tierra. Por tanto id, y haced



discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado; y he aquí yo estoy con vosotros todos los días, hasta el fin del mundo. Amén”; el cual esta consignado en Mateo 28: 18 - 20 (Versión Reina Valera 1.960). Dicha misión fue dada por el mismo Dios de los cielos a través de su Hijo Jesús, quien antes de partir de este mundo la instituyó delante de los doce discípulos, no ha cambiado y permanecerá hasta que Cristo vuelva. Esa es la misión de todo adventista del séptimo día, predicar el evangelio a toda nación sin excluir a nadie, de igual forma que Cristo lo hizo mientras estuvo en este mundo.

Teniendo en cuenta la misión de la Iglesia Adventista del Séptimo día a nivel mundial, esta investigación se desarrolla con el propósito de implementar estrategias evangelísticas dentro del método misionero de la iglesia en la ciudad de Medellín, que permitan beneficiar de forma integral y sobre todo espiritual a las personas en condición o estado de discapacidad auditiva, deseando que ellas puedan entender el plan de salvación, ya que por la ausencia o disminución de la audición muchas de ellas no han podido enterarse que hay un Dios que les ama, que se interesa por ellas y que quiere darles salvación y vida eterna.

Es importante elaborar dicho proyecto ya que de esta forma se está respondiendo trascendentalmente al objetivo que tiene la Iglesia Adventista del Séptimo Día en la ciudad de Medellín, de trabajar por la salvación de las personas en situación o estado de discapacidad auditiva. Si esta investigación no se desarrollara, la población en condición o estado de discapacidad auditiva no recibiría el beneficio de la evangelización.

La novedad de esta investigación se centra en el evangelismo para personas en condición o estado de discapacidad auditiva, quienes se verán beneficiadas con el desarrollo y la ejecución de dichas estrategias. Este proyecto aún no se ha convertido en una de las prioridades de la iglesia Adventista por lo tanto se considera novedoso.

Es viable porque es un medio de evangelización asertivo que los miembros de la iglesia Adventista podrán usar de ahora en adelante cada vez que se amerite y haya presencia de personas en estado o condición de discapacidad auditiva, que estén interesadas en recibir el mensaje de salvación.

Y finalmente es fiable porque cuenta con el apoyo del grupo docente de la Facultad de Educación en Teología de la Corporación Universitaria Adventista y la Iglesia de la UNAC Medellín.

### Objetivo General

Crear estrategias de evangelización que puedan ser utilizadas por los miembros de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, que tengan o no conocimiento del lenguaje de señas y que desean evangelizar a la población en condición o estado de discapacidad auditiva.

## Objetivos específicos

Contactar personal calificado que puedan dar información necesaria para el desarrollo de este proyecto, y que faciliten material como libros o revistas donde los investigadores puedan ampliar la información dada por ellos.

Localizar los sitios estratégicos de reunión de las personas en condición o estado de discapacidad auditiva, con el propósito de recolectar información que sirva para este proyecto.

Crear un DC con cinco temas Evangelísticos donde los miembros de la Iglesia Adventista del Séptimo Día puedan utilizar en beneficio de las personas en condición o estado de discapacidad auditiva.

Elaborar un CD que contenga un curso de señas básico el cual pueda facilitar un acercamiento efectivo hacia las personas en condición o estado de discapacidad auditiva

## Conceptos

### *Condición o estado de discapacidad auditiva*

El Itinerario Educativo la define de la siguiente manera: Se designa de modo genérico a toda persona que posee una pérdida auditiva de cualquier naturaleza e intensidad diversa, que por dicha circunstancia debe recurrir a

apoyos tecnológicos especiales o a medios y lenguajes comunicativos apropiados, lo cual no significa deterioro en su desarrollo cognitivo.( Pg. 134)

### *Lenguaje manual de señas Colombinas*

Hockett (1958) define la lengua de señas cómo una lengua natural de expresión y configuración gesto-espacial y percepción visual (o incluso táctil por ciertas personas con sordo ceguera), gracias a la cual las personas sordas pueden establecer un canal de comunicación con su entorno social, ya sea conformado por otros individuos sordos, o por cualquier persona que conozca la lengua de señas empleada. Mientras que con el lenguaje oral la comunicación se establece en un canal vocal-auditivo. El lenguaje de señas lo hace por un canal gesto-viso-espacial.

### *Estrategias evangelísticas*

Según el Diccionario Ilustrado Océano de la Lengua Española (2000) y el Nuevo Diccionario Ilustrado de la Biblia (1998). Es el arte de coordinar todo tipo de acciones para la conducción de un proceso donde se anuncia la gozosa proclamación de la actividad redentora de Dios en Cristo Jesús para salvar al hombre de la esclavitud del pecado.

## Delimitación

Esta investigación pretende desarrollarse en un periodo de tiempo que abarca el primer y segundo semestre del año 2010. Además se proyecta para predicar el mensaje de salvación y vida eterna a las personas en condición o estado de discapacidad auditiva de la ciudad de Medellín, comprendidos entre los 22 y 75 años de edad, que tengan conocimiento del lenguaje de señas colombiano, regional y/o por tradición generacional.

## Limitaciones

El tiempo es un limitante ya que se necesita mucha dedicación para que los investigadores aprendan el lenguaje de señas y puedan acceder a la población en condición o estado de discapacidad auditiva, para recopilar la información y llevar a cabo el proyecto de investigación.

El dinero es otro limitante ya que se necesita desplazar a las colonias de discapacitados auditivos que acostumbran reunirse en el sector del centro de la ciudad hasta el lugar específico donde se vaya a realizar la campaña evangelística.

## Supuestos

Las personas que están en condición o estado de discapacidad auditiva no tienen acceso a los mensajes audibles de salvación; estando al tanto de esta situación y teniendo en cuenta que es un mandato divino predicar el evangelio a toda nación, tribu, lengua y pueblo; se evidencia la necesidad de crear estrategias evangelísticas por medio de las cuales se pueda transmitir el mensaje de salvación a dichas personas.

## Definición de Términos

### *Inclusión Social*

Melero (2002) define la Inclusión como el proceso en el que la sociedad se adapta para atender las necesidades de las personas con discapacidad, y con esto se vuelve más atenta a las necesidades de todos y defiende el derecho de todas las personas, con discapacidad y sin discapacidad (p.23).

### *Segregación*

El Diccionario Manual de Sinónimos y Antónimos de la Lengua Española (2007) interpreta la segregación cómo la actitud discriminatoria y racista de una comunidad, que consiste en separar y excluir de la sociedad a un grupo de

personas que pertenecen a una etnia o religión diferente que consideran inferior.  
La segregación racial es un problema humano y político importante.

### *Concretismo*

Diccionario Manual de Sinónimos y Antónimos de la Lengua Española (2007) definición: Que es considerado en sí mismo, de modo particular: no busco cualquier libro, sino un libro concreto; para explicar este tema, tomaremos un caso concreto. Que es real y se puede percibir con los sentidos: el amor es abstracto, pero se puede expresar con gestos concretos, como un regalo o un beso.  
Abstracto. Que se expresa o determina de un modo preciso o específico: una fecha concreta. Se aplica al sustantivo que designa cosas materiales: "mesa", "tierra" y "coche" son sustantivos concretos.

### *Diversidad*

El Diccionario de la Real Academia (2001) define la diversidad cómo de distinta naturaleza, especie o figura, varios muchos.

### *Evangelización*

La palabra evangelización proviene de la palabra evangelio que según: Aausejo (1962), es un término griego (evangelion) que originalmente significa principio o regalo que se hace al que trae una buena noticia y también la buena noticia misma. (pg.644).

### *Mensaje de la Salvación*

Pink (1975). Define: mensaje de la salvación (del latín "salus", salud, seguridad, bienestar) es un concepto religioso que se refiere ya sea al proceso por el cual una persona es sacada de un estado de dolor o peligro hacia una condición de bienestar fundamental, o al estado de bienestar fundamental resultante de dicho proceso. El significado del concepto varía según las diversas maneras en que las tradiciones religiosas entienden la condición del hombre y el estado definitivo de bienestar humano. La concepción de la salvación puede o no estar ligada a la figura un salvador o redentor, o correlacionada con un concepto de Dios.

### *Iglesia Adventista del Séptimo Día*

Steve (1993) dice: La Iglesia Adventista del Séptimo Día, es una organización religiosa cristiana sin ánimo de lucro perteneciente a una iglesia



mundial con más de 14 millones de fieles en el mundo. El nombre incluye dos doctrinas importantes para los adventistas. El término advenimiento (del latín adventus) hace referencia a la segunda venida de Cristo, anunciada en la Biblia en reiteradas ocasiones. Del Séptimo Día se refiere al sábado Bíblico, el séptimo día de la semana.

## CAPÍTULO DOS: MARCO TEÓRICO

### Antecedentes

De acuerdo con el rastreo bibliográfico que se llevó a cabo en la Corporación Universitaria Adventista (UNAC), en la Universidad de Medellín y en la Universidad Pontificia Bolivariana, elaborado por los investigadores encargados, no se encontraron investigaciones específicas que se refieran al tema de condición o estado de discapacidad auditiva, pero si se encontraron apartes importantes en libros y revistas que pueden apoyar la investigación en la parte teórica; a continuación se menciona un resumen de la experiencia vivida en cada universidad:

En la Corporación Universitaria Adventista no existe alguna tesis en teología, proyecto de grado o planteamientos de investigación y/o de desarrollo orientados a establecer estrategias evangelísticas a favor de las personas en condición o estado de discapacidad auditiva.

En la Universidad Pontificia Bolivariana de Medellín se encontró información sobre definiciones y conceptos que apoyan teóricamente la investigación en las siguientes revistas: Pensamiento Psicológico, Itinerario Educativo.

En la revista pensamiento Psicológico los investigadores encontraron la definición de: Capacidad auditiva según la describe Espinosa (2003) menciona que la “capacidad auditiva hace referencia a la posibilidad de escuchar los sonidos. Lo que hace el cuerpo al recibir un sonido es interpretar la frecuencia de las vibraciones que se originan en algún lugar cercano. Estas vibraciones producen ondas que se propagan por el entorno teniendo así características especiales como el tono y la intensidad; es por medio de ello como se puede entender que el oído convierte las ondas sonoras en vibraciones mecánicas que son los impulsos eléctricos que registra el cerebro finalmente. La sordera es la pérdida parcial o total de esta capacidad auditiva”. (p. 85-104).

En la revista Itinerario Educativo los investigadores encontraron la definición de Condición o estado de discapacidad auditiva: “Se designa de modo genérico a toda persona que posee una pérdida auditiva de cualquier naturaleza e intensidad diversa, que por dicha circunstancia debe recurrir a apoyos tecnológicos especiales o a medios y lenguajes comunicativos apropiados, lo cual no significa deterioro en su desarrollo cognitivo”. (Pg. 134)

Finalmente en la Universidad de Medellín no se encontró ninguna evidencia teórica similar a la investigación en curso.

## Desarrollo teórico

Para llevar a cabo este proyecto es indispensable hacer una revisión exhaustiva a un conjunto de conceptos que se convierten en el sustento o base teórica de esta investigación, a continuación se presenta apartes de la información encontrada en libros y revistas en las universidades antes mencionadas.

### *Capacidad auditiva*

Definición: Espinosa (2003) menciona que la capacidad auditiva hace referencia a la posibilidad de escuchar los sonidos. Lo que hace el cuerpo al recibir un sonido es interpretar la frecuencia de las vibraciones que se originan en algún lugar cercano. Estas vibraciones producen ondas que se propagan por el entorno teniendo así características especiales como el tono y la intensidad; es por medio de ello como se puede entender que el oído convierte las ondas sonoras en vibraciones mecánicas que son los impulsos eléctricos que registra el cerebro finalmente. La sordera es la pérdida parcial o total de esta capacidad auditiva. (p. 85-104).

### *Proceso de escucha a nivel fisiológico*

Según Verdugo (2005) El oído está dividido en tres partes: Oído externo, oído medio y oído interno. Un buen funcionamiento del sistema auditivo depende de que estas tres partes funcionen correctamente. ¿En qué consiste oír?, en

primer lugar, las ondas sonoras entran por el pabellón auricular al conducto auditivo externo, llegan al tímpano y al presionarlo le harán vibrar, esta vibración es transmitida a través de la cadena de huesecillos hasta los líquidos cocleares que junto a las células nerviosas de la cóclea forman un complejo sistema que transforma las ondas sonoras en estímulos bio-eléctricos. Por último, estos estímulos son conducidos por el nervio auditivo hasta el cerebro donde se percibe reconoce e interpreta el sonido. (pg. 226).

### *Discapacidad Auditiva*

Definición: Soundy (2007) afirma que la discapacidad auditiva es considerada como una de las discapacidades más complejas y difíciles de tratar al interior de la sociedad en donde se impide el desarrollo del pensamiento abstracto, del crecimiento interno y la posibilidad del desarrollo social, afectivo e intelectual del sujeto e impide decodificar la realidad que lo circunda. (p. 85-104).

La OMS (2001) toma diferentes posiciones en relación con la discapacidad auditiva, una de ellas es que el cuerpo humano tiene estructuras anatómicas que tienen una función inherente a la misma. Ejemplo: El oído es una estructura anatómica que tiene como función escuchar, las personas que por nacimiento o por accidente no pueden realizar las funciones inherentes a sus estructuras, deben transferir la función a una acción; cuando una estructura hace una acción no inherente a ella estamos ante una transferencia de la función por una acción.

Ejemplo: el oído como estructura anatómica puede transferir la función de escucha a la acción de leer por medio de señas manuales.

Cruz (1998) comenta que la discapacidad auditiva es la pérdida total o parcial de la audición, ésta afecta todas las funciones del oído por lo cual, genera disminuciones en la capacidad de los individuos para comprender, diferenciar, asociar y recibir los sonidos del medio y del lenguaje oral (p. 7). Además en el Itinerario educativo (1999) dice que las personas en condición o estado de discapacidad auditiva se dividen en dos grupos, primero: Las personas que según el punto de vista médico tienen una disminución de la escucha mayor de 90 decibeles cuya capacidad auditiva funcional no le permite adquirir y utilizar la lengua oral en forma adecuada, como medio eficaz de comunicación. Segundo: Las personas hipo acústicas son aquellas que presentan una disminución en la audición, pero que poseen la capacidad auditiva funcional y que mediante ayudas pedagógicas y tecnológicas pueden llegar a desarrollar la lengua oral. La Condición de Discapacidad se presenta cuando la discapacidad está localizada en una o varias estructuras anatómicas, al estar la discapacidad localizada en la estructura permite que la condición sea reversible. El estado de discapacidad se localiza como mínimo en un área del cerebro, que está relacionada con la función directa de una estructura anatómica, cuando una estructura anatómica no puede desarrollar su función porque la afectación está localizada en el cerebro, este estado es irreversible. (p.134).

### *Tipos de discapacidad auditiva*

La discapacidad auditiva se clasifica de acuerdo con la edad de aparición, la localización y el grado de severidad.

#### *Edad de aparición*

Pre lingual: La discapacidad auditiva pre lingual es la que se presenta antes de que la persona haya adquirido el lenguaje oral.

Pos lingual o ensordecido: Esta discapacidad auditiva se caracteriza porque se presenta cuando la persona pierde la audición luego de haber adquirido el lenguaje oral.

#### *Localización*

Lesión conductiva: Esta lesión se ubica a nivel del oído externo y medio, estas lesiones pueden ser leves o moderadas. La lesión conductiva es una alteración en las ondas sonoras. En esta lesión, las personas pueden recuperarse con la ayuda de tratamientos médicos.

Lesión neurosensorial: Se ubica en el oído interno, esta lesión puede ser leve, moderada, severa y profunda y a diferencia de la lesión anterior los individuos que la presentan no tienen posibilidad de recuperar su audición.

### *Grado de severidad.*

Hipoacusia leve: Las personas con hipoacusia de este tipo presentan dificultades en la articulación y en el comportamiento.

Hipoacusia moderada: En los medios ruidosos la persona tiene dificultades para recibir, discriminar y comprender los diferentes mensajes.

Hipoacusia severa: Esta clase de hipoacusia se caracteriza porque el individuo que la padece solamente responde a ruidos ambientales con mucha intensidad, en ella se ve afectada la comunicación con las demás personas.

Sordera profunda: La persona es incapaz de percibir algún sonido externo, razón por la cual poseen muchas dificultades en el desarrollo de la lengua oral.

### *Características de los discapacitados auditivos.*

Quintana y Bercanza. (2005) Hablan sobre la incomunicación con el mundo exterior: Es inevitable que la discapacidad auditiva aisle e incomunique a la persona de la realidad en que está inmersa. Dos niños pequeños jugando; uno oyente y uno con discapacidad auditiva, podría ocurrir que mientras jugaban con sus carritos, el niño oyente sintió un ruido de algo que se cae, lo más seguro es que el niño oyente, salga afuera de la habitación a curiosear lo que ocurrió afuera, el niño discapacitado auditivo sigue jugando pero no entiende porque su amigo salió de la habitación y es posible que se sienta abandonado. Esta incomunicación lleva frecuentemente a acrecentar un sentimiento de soledad, este sentimiento se



resume en las palabras de Agustín Yáñez (2003) "sentir la angustia de estar y no ser". Todo esto lleva a tener más acentuado el deseo de comunicación social que toda persona posee. Es muy común, por ejemplo, que una persona con discapacidad auditiva interrumpa las conversaciones para que se le indique de qué se está hablando".

### *Problemas de atención*

La persona oyente, pese a estar absorta en una actividad determinada, está recibiendo, a través de la audición, información de los cambios que se producen a su alrededor (captación de fondo). La persona con discapacidad auditiva no dispone de esta fuente de información, por eso interrumpe su actividad para controlar en forma visual el ambiente. Está pendiente de todos los estímulos que están a su alrededor, es una forma de estar en contacto con el medio. El niño con discapacidad auditiva en clases, se observa con la misma conducta, y se le considera con problemas de atención, aunque como cualquier niño también los puede presentar pero no es lo más frecuente.

### *Limitación de la experiencia:*

Todo niño se enriquece con lo que ocurre a su alrededor, a través del sonido, las voces, el diálogo, las conversaciones en familia, etc. Como la persona con discapacidad auditiva se encuentra aislada en su entorno, presenta una mayor

inmadurez de experiencias y cultura. Al carecer de audición no podrá llegar a dominar la realidad como otro que oye.

*Cierto grado de concretismo:*

La persona con discapacidad auditiva es naturalmente observadora, y le es muy difícil inferir de aquello que no es observable e implique un grado de abstracción, como el paso del tiempo. Algunos adolescentes con déficit auditivo, presentan un grado de inmadurez en relación a aceptar sus errores, su capacidad de analizar, sus dificultades de interacción, que son la base de su conducta familiar y social. Aunque esto no está implícito en todos sus procesos de abstracción, se relaciona sobre aquellos que se precisa una deducción de lo que no es observable.

*Acentuada afectividad:*

En general, el discapacitado auditivo presenta una acentuada afectividad, por su situación de dependencia, aislamiento, dificultad de comunicación y de relaciones sociales en que lo sitúa su falta de audición. Tiene mayor necesidad de amor, amistad, aprecio y consideración, una acentuada sensibilidad a los roces con el medio que lo rodea, es más vulnerable a las emociones, por lo que se afecta con mayor frecuencia e intensidad.

Un aspecto del sonido es su capacidad para provocar y transmitir emociones. Por medio del tono y volumen de la voz nos informamos y reconocemos el enojo y el afecto. Aprendemos que la falta de concordancia entre

el tono y el contenido pueden significar sarcasmo, o emociones encubiertas: El tono de la ira es diferente del que se usa para la ternura y el amor. La relación del sonido con las emociones es, sin duda, una parte importante del lazo que une al hijo con su madre. Esto es captado y aprendido desde los primeros meses de edad. Desde el punto de vista del desarrollo emocional, la falta de audición interfiere en las condiciones de proximidad, y la facultad de identificar los sentimientos claramente.

*Mayor dependencia:*

Es en la comunicación donde queda manifiesta su gran dependencia. El interlocutor deberá hablar más lento, situarse con la luz de frente, vocalizar bien, etc. Es por esto que dependerá de la voluntad y paciencia del que habla. Esto para algunos puede ser molesto, más aún si el que habla se dirige en un plano de superioridad.

Permanentemente la falta de comprensión del mensaje, le obliga a solicitar su repetición. En algunas ocasiones requerirá de intermediario, cuando necesite hacer una llamada telefónica o atender un llamado, cuando los tonos del hablante le impiden captar en todo el sentido el mensaje.

*Agresividad, brusquedad:*

Se tiende a calificar al discapacitado auditivo como una persona agresiva, y en realidad esto es una de las tantas conductas que puede presentar el individuo. Esto se desarrollará en relación al mayor o menor grado de hostilidad y armonía

que tenga en su entorno. En este caso, la agresividad no se refiere a agredir a otro físicamente, sino a la brusquedad en sus juegos y/o en su forma de contactarse con otras personas. La agresividad en el sordo se ve más acentuada por tener que encauzarla a través del gesto o expresión corporal, al faltarle la habilidad oral que tiene el oyente. Su limitación en el plano de la comunicación lo llevará en múltiples situaciones, a no comprender y a no ser comprendido, produciéndole frustraciones por ello mostrará conductas de irritabilidad, alejamiento y agresividad. Se debe tener presente que está más expuesto a ser marginado y violado en sus derechos; por lo tanto, sometido a abusos, injusticias, burlas, etc.

*Sentimiento de Inferioridad:*

Los aportes que entrega la audición, en especial el aspecto de comunicación oral, son valorados o sobrevalorados por la persona con discapacidad auditiva que carece de este sentido; enfrentada al oyente, hace que desarrolle más fácilmente un sentimiento de inferioridad, ya que es aquí donde se hace más evidente su dependencia para establecer una relación comunicativa. A esto, agreguemos que está expuesto, al igual que cualquiera de nosotros, a no tener una oportunidad de ser apreciado por otras habilidades que posea. Otro aspecto que lleva a veces a desarrollar sentimientos de inferioridad, son los problemas derivados de no poder entender en profundidad algunos avisos y de la falta de señal de alerta, señalados anteriormente.

Como se ha mencionado a lo largo de estas páginas la influencia del grupo familiar, es fundamental, en el desarrollo emocional y social de un niño sordo. El tener un hijo con un déficit, cualquiera que sea, sacude el grupo familiar en su estructura interna. Aceptarlo toma un tiempo de procesamiento, situación que varía de una familia a otra, o de una persona a otra. Por ello es tan importante señalar la fortaleza y perseverancia que deben tener los padres, pues ello facilitará o entorpecerá el desarrollo emocional-social del niño.

En el caso de un niño con déficit auditivo, derivada de la ansiedad que sienten los padres porque desarrolle el lenguaje oral, olvidan otras necesidades que él tiene como niño. Quizás por ello es muy importante que ambos padres mantengan y apoyen su mutuo equilibrio emocional, porque su hijo los necesita a ambos para ir concretizando y aposentando su relación social y equilibrio emocional.

Finalmente, es importante recalcar que el sordo puede tener un comportamiento psicológico totalmente normal o tan normal como el oyente; en el mismo grado en que el oyente tiene patologías psicológicas, el discapacitado auditivo también las puede tener.

### *Evangelizar*

La Iglesia Adventista del Séptimo Día tiene como misión principal predicar el evangelio a todos los seres humanos, esta labor fue dejada por Jesús antes de ascender al cielo. “Y Jesús se acercó y les habló diciendo: Toda potestad

me es dada en el cielo y en la tierra. Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado”; Mateo 28:18-20 (Versión Reina Valera 1960) y se ha mantenido durante el paso del tiempo como el objetivo principal de los adventistas del séptimo día.

La palabra evangelizar proviene de la palabra evangelio que según: Aausejo (1962), es un término griego (evangelion) que originalmente significa principio o regalo que se hace al que trae una buena noticia y también la buena noticia misma. (pg.644)

Siguiendo esta misma connotación el Diccionario enciclopédico Larousse (2003) define esta misma palabra como instruir a alguien en la doctrina del evangelio, predicar la fe o las virtudes cristianas. Y Redondo (1998) relaciona el concepto evangelístico con la iglesia: “enunciando que es un trabajo particular de la iglesia para comunicar a otros el mensaje de salvación para que ellos pongan su confianza en Cristo y puedan llegar a ser sus discípulos” (p:16), definición sustentada por la inspiración sagrada: “A la verdad no me avergüenzo del evangelio, pues es poder de Dios para la salvación de todos los que creen: de los judíos primeramente, pero también de los gentiles” Romanos 1:16 (Nueva versión internacional).

Esta tarea de evangelización fue asignada por Jesús a sus discípulos “vayan por todo el mundo y anuncien las buenas nuevas de salvación” Marcos.16:15 (Nueva versión internacional), conocida ahora en el mundo cristiano como la gran comisión, abarcando a todas las poblaciones como ejemplificó Jesús, incluyendo personas de diferentes estratos y discapacitados “los ciegos

ven, los cojos andan, los que tienen lepra son sanados, los sordos oyen, los muertos resucitan y a los pobres se les anuncian las buenas nuevas”Mateo11:5 (Nueva versión internacional) . Como se ha observado hasta aquí, la gran comisión asignada por Jesús a su iglesia en Mateo 28:18,20 (Nueva versión internacional) incluye la evangelización de las personas con discapacidades auditivas alrededor del mundo.

### *Estrategias: conceptos generales*

El término “estrategias” tiene aplicación para cualquier entorno específico y general, utilizado en el campo administrativo, educativo, político, económico, militar etc. Todo lo que busque la consecución de un objetivo, y por tal razón es aplicable. En el entorno educativo se encuentran las estrategias lúdico-pedagógicas. Según Fedmel Jean (2002) menciona que en las actividades lúdico-pedagógicas los niños aprenden más cuando se divierten. También se saca provecho de la necesidad que tienen los niños de aprender mediante la experiencia práctica y directa. Cuando ellos participan en las diferentes actividades lúdico-pedagógicas de recreación y juego, su interés y su motivación trabajan a la par para crear una maravillosa oportunidad de aprendizaje. Lorenzo (1998) diserta que el juego “es una actividad estructurada que consiste ya sea en el simple ejercicio de las funciones sensorio motrices, intelectuales, sociales, o en la reproducción ficticia de una situación vivida. “La importancia social y cultural del juego es universalmente admitida”. Según Piaget el papel del juego es fundamental en el desarrollo cognitivo del niño; por lo que una clasificación fundada en la estructura, al mismo tiempo, sirve de análisis y de evolución del

juego al crecer el niño en edad. En el medio administrativo. Gómez y Balkin (2003) dicen que” la formulación de estrategias, es el diseño de un método o camino para alcanzar la misión de la empresa. Una estrategia eficazmente bien formulada e integra, ordena y asigna los recursos internos de la empresa” (p.159). Andersen (1998) define la estrategia en el campo de la economía y los negocios así “procedimiento o método seguido, para conseguir algún fin en el ámbito empresarial, conjunto de fines, misiones y objetivos que tiene cada empresa, así como acciones que han de emprenderse para alcanzarlos” (p.159).

### *Estrategias evangelísticas*

De acuerdo a los comentarios anteriores las estrategias evangelizadoras para las personas con discapacidad auditiva son aquellas decisiones, disposiciones y acciones que permitan presentar el mensaje de salvación, y conseguir que estas personas también se conviertan en discípulos de Cristo y lleguen a formar parte de su iglesia. Dudley (1989) ha hecho aplicación de las funciones administrativas (planeación, ejecución y control) en el ámbito eclesiástico, también ha considerado en la planeación el uso de estrategias para la evangelización: “Las estrategias son los métodos por medio de los cuales se alcanzan blancos y objetivos”. Ellas pueden incluir tanto planes generales como planes detallados. Por ejemplo puede exigir programas para sembrar semillas o eventos de entrada tales como seminarios de control de estrés, planes para dejar de fumar, o escuela de nutrición y cocina. Estas estrategias han sido cuidadosamente trazadas, pueden bosquejar métodos para seguir, tales como reuniones evangelísticas. Rodé (1998) dice que la estrategia de Jesús para los



“doce” era la de no ir a las ciudades de samaritanos y gentiles, no entrar en casas de gente “indigna” y tampoco entrar donde no eran bien recibidos pero si debían ir a los judíos, a las familias dignas y a los receptivos al mensaje. Los discípulos debían comenzar en Jerusalén ¿Por qué? Porque Jerusalén estaba conmovida, era la capital de los israelitas. Todo lo hecho por Cristo en ella, su predicación, su sufrimiento y finalmente su muerte la había sacudido y debía levantarse la cosecha de semejante siembra. ¡Y la iglesia obediente lo hizo! (p.68). Para concluir esta sección hay que considerar cualquier estrategia con la esencia interpersonal que desarrolló el Señor de la evangelización (Jesús).

White (1959) Dice que solo el método de Cristo será el que dará éxito para llegar a la gente. El salvador trataba con los hombres como quien deseaba hacerles el bien, les mostraba simpatía, atendía sus necesidades y ganaba su confianza. Entonces les decía: “seguidme” (p.102).

### Contextualización

A través de la historia se pueden encontrar diferentes concepciones acerca de las personas en condición o estado de discapacidad auditiva. Durante la época antigua en la que vivió uno de los filósofos más conocidos como lo fue Aristóteles (384-322 a.C), se encuentran las primeras referencias acerca de la recepción de los sordos.

Sánchez. (1996) dice que Aristóteles declaraba que los discapacitados auditivos por nacimiento son mudos y también son sordos: ellos pueden dar voces más no pueden hablar palabra alguna. (p.31). Incluso la Biblia según San Marcos

(Nueva versión internacional) relata como a Jesucristo le trajeron un hombre sordo con impedimento del habla, después de la sanidad que él le dio, sus facultades de oír fueron abiertas y el impedimento de su lengua fue desatado y empezó a hablar normalmente.

Según Sánchez. (1999) dice que ya en el siglo VI se establece la diferencia entre los sordos pre lingüísticos (de nacimiento) y los pos lingüísticos (que por una enfermedad o accidente perdieron la audición luego de adquirir competencias comunicacionales); para la edad media, si una persona no podía oír, estaba totalmente destinada a ser rechazada, o su incapacidad era tratada como un castigo divino al mal comportamiento del enfermo o de sus progenitores, se pensaba que un impedimento para poder entrar en la Fe (p. 32). Para este entonces la instrucción de una persona en condición o estado de discapacidad auditiva era un imposible, e incluso, se consideraba al ciego como alguien más inteligente, pues este poseía la capacidad de hablar en símbolos racionales para su comunicación.

Declara el autor anterior mente mencionado que finalizando la edad media, tal vez un poco después de romperse el aislamiento impuesto por el régimen feudalista, comienza la formación de comunicación de personas en condición o estado de discapacidad auditiva, que permitiría el desarrollo del lenguaje de señas. (p.32).

Según Sánchez para los siglos XVI y XVII no se encuentra diferencia alguna entre lo oral y lo no oral (escrito o gestual), pues consideran que ambas hacen

parte de la utilización del lenguaje, cómo expresión del pensamiento. Sin embargo en el siglo XVII la palabra cobra primicia y será considerada como la única credencial de la humanidad (p. 43).

Royal. (1660) desarrolla una gramática que se define como una teoría racionalista del lenguaje, esta es una gramática en general que intenta justificar las reglas del lenguaje. Estos aportes de dicho filósofo, llevan en un momento determinado, a plantearse la pregunta de ¿Cómo una señal se liga a un significado?

La OMS (1999) dice que el 10% de la población mundial sufre de algún tipo de discapacidad (capacidades disminuidas clasificadas) y el Banco Internacional de Desarrollo determina que para el 31 de diciembre del año 2009 la densidad de la población mundial es 7.865.489.986 habitantes en el planeta, estos dos datos permiten un acercamiento hacia la población mundial en condición o estado de discapacidad, la cual equivale a: 650 millones en el mundo

La OMS (2010) dice que en el mundo para el año 2005 existen 278 millones de personas en condición o estado de discapacidad auditiva; teniendo en cuenta que el mayor aporte está dado por: Malaria, Sarampión, Viruela, Varicela, Rociola, Altas fiebres, accidentes, infecciones, consumo de Cocaína, Heroína, Éxtasis, Popper y demás drogas sintéticas. Recordemos que Colombia está en la línea ecuatorial lo cual hace que las enfermedades tropicales sean más frecuentes.

Citando al DANE y a la OMS (2010) en Colombia hay para la fecha del 28 de Febrero del año 2010, 2.000.000 de personas en condición o estado de

discapacidad auditiva (capacidad auditiva disminuida); es importante hacer esta aclaración en días y fechas específicas, porque según la misma OMS en Latinoamérica nacen cada día 33 personas en condición o estado de discapacidad auditiva. A las personas con capacidades auditivas disminuidas en Colombia se les imposibilita realizar muchas acciones cotidianas y algunos por ser ciudadanos, solamente por la limitación comunicativa del lenguaje, entre esas acciones se les presenta la imposibilidad de acceder a mensajes de carácter religioso y/o filosófico, haciendo uso de sus derechos a la asociación libre y/o a la libertad de culto y/o al libre desarrollo de la personalidad.

Las personas con capacidades auditivas disminuidas, tienen que declinar estos derechos ante la imposibilidad de acceder a la información en espacios públicos, porque las organizaciones desconocen a la población en condición o estado de discapacidad auditiva en Colombia y/o porque no tienen estrategias diseñadas en lenguaje de señas colombiano, internacional y/o regional.

La humanidad ha vivido sucesivamente tres etapas en su manera de afrontar la discapacidad. Una primera condición sería aquella que rechaza al sujeto, lo cual determina su eliminación, otra sería segregación de la sociedad o bien es considerarle como algo muy especial y ubicarlo en un lugar de privilegio. Algunos pueblos primitivos consideran los ataques de epilepsia, por ejemplo, cómo signo de la presencia de poderes sobrenaturales y que a la vez se produce una elección de esa persona por los dioses para ejercer como brujo de la tribu.

Con el advenimiento del cristianismo y la predicación del Evangelio surgió una nueva forma de enfrentar la discapacidad. La sociedad y especialmente las religiones establecidas en ese tiempo asumieron la protección de esta población. Los primeros intentos de una educación y rehabilitación para los discapacitados auditivos, se llevaron a cabo entre los religiosos de la Edad Media.

Paulatinamente, al ser educados y aprender ciertos oficios, las personas en condición o estado de discapacidad reclamaron su justa aceptación e integración en la sociedad.

Hoy por hoy se ha comprendido que las personas con algún impedimento tienen todo el derecho a vivir en sociedad y es un deber aceptarles, integrarles y crear formas que permitan su incorporación plena a la vida familiar, social y laboral.

Sin embargo aún muchos no se dan cuenta que lo justo es la aceptación e integración de ellos como personas normales, con los mismos deberes y derechos que el resto de los individuos de la sociedad. Dios creó un solo mundo para ser disfrutado por el hombre. Este mundo es uno y para todos. En la Biblia, Job asegura acerca de la discriminación que: "Dios, os reprochará de seguro, si solapadamente hacéis acepción de personas" Job 13:10 (Nueva versión internacional).

Hay un reino de tinieblas y anti valores que está en lucha contra el reino de la luz y sus principios, un gobierno espiritual de maldad que quiere contaminar y se burla de los valores cristianos; pero hay que tener la certeza que la batalla

permanente en el mundo es la promulgación y/o la instauración de pautas justas en la sociedad, que permitan salvar la vida de personas para Jesucristo. Por eso Jesús en su parábola de la gran cena habla de salir a los caminos y traer a los pobres y discapacitados, a los que son carentes de una posición privilegiada, carentes de ojos, oídos, piernas o salud e invitarles al gran banquete del Evangelio. San Lucas 14:16-24 (Nueva versión internacional).

El medio por el cual hoy día se busca integrar a las personas en situación de discapacidad auditiva a la sociedad es la comunicación; para lo cual desde hace algún tiempo atrás se creó el idioma de los sordos o la lengua de señas que son también conocidas como lenguas manuales, lengua de signos o lenguajes gestuales; a lo cual se le puede llamar estrategias que según el diccionario Larousse (2004) se definen como los medios que se usan para dirigir un conjunto de disposiciones hacia el alcance de un objetivo.

Las estrategias que se usan para evangelizar a discapacitados auditivos son principalmente interpretaciones manuales y faciales ya que ésta es la única manera en la que ellos pueden entender ideas con sentido completo.

### Marco institucional

Está investigación se elabora bajo la filosofía de la Iglesia Adventista del Séptimo día y la Corporación Universitaria Adventista que se agrupan en las siguientes misión y visión:

### *Misión*

La Corporación Universitaria Adventista reconoce a Dios como Creador, Redentor y Sustentador del hombre y del universo; y en armonía con los principios filosóficos y educativos inspirados por el Espíritu Santo, evidenciados en la naturaleza, ejemplificados por Jesucristo, expuestos en las Sagradas Escrituras y tal como los profesa la Iglesia Adventista del Séptimo Día, declara como su misión: Propiciar y fomentar una significativa relación del hombre con Dios por medio del trabajo en las diferentes disciplinas del conocimiento. En consecuencia, la Corporación se define como una institución universitaria sin ánimo de lucro, que desarrolla su labor educativa enmarcada en el servicio a Dios, a la comunidad adventista y a la sociedad en general. El trabajo del conocimiento se fundamenta en tres pilares: La formación integral, la cultura investigativa y la excelencia en el servicio, donde el hombre es el agente principal del proceso educativo que persigue el desarrollo armónico de los aspectos físicos, mentales, sociales y espirituales. La misión se desarrollará en procura de altos niveles de calidad educativa, a través de un personal calificado y con un profundo sentido de compromiso, apoyado en el uso óptimo de los recursos físicos, financieros y tecnológicos.

### *Visión*

En el 2010 la Corporación Universitaria Adventista será una universidad completamente accesible a la Iglesia Adventista en particular y a la comunidad en

general, con el propósito de preparar ciudadanos para este mundo y para la eternidad.

### *Filosofía adventista de la educación*

La Corporación Universitaria Adventista se define como una institución educativa cuyo origen, estructura y desarrollo responden a la concepción filosófica y misional de la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Esta filosofía se expresa de manera sintética en la siguiente declaración:

Existe un Dios Creador, Redentor y Sustentador del universo, fuente de todo conocimiento y sabiduría. A su semejanza, Dios creó al ser humano perfecto; debido al pecado, aquel perdió su condición original. La educación adventista tiene como propósito ayudar a la restauración del ser humano a la imagen de su Hacedor, al generar ambientes de aprendizaje que estimulen la formación integral del estudiante en armonía con principios y valores cristianos que le permitan una preparación práctica para el servicio a Dios y a sus semejantes.

La educación adventista proporciona más que conocimiento académico. Fomenta un desarrollo equilibrado de la persona en todas sus dimensiones: Espiritual, intelectual, física y social. Su perspectiva del tiempo abarca la eternidad. Busca desarrollar una vida de fe en Dios, de respeto por el medio ambiente y la dignidad de todos los seres humanos, construir un carácter puro, educar pensadores más que reflectores de los pensamientos de otros, con capacidad para auto gestionarse; promover el servicio desinteresado, asegurar el



máximo desarrollo del potencial de cada persona y acoger todo lo que sea verdadero, bueno y honesto, contribuyendo así a construir una mejor sociedad.

### Marco legal

A continuación se da constancia a través de la *Ley 324 del congreso de Colombia (1996)* de los derechos fundamentales que rigen en nuestro país en favor de las personas en estado o condición de discapacidad auditiva.

Artículo 1. Para efectos de la presente ley, los siguientes términos tendrán el alcance indicado a continuación de cada uno de ellos.

Artículo 2. El Estado colombiano reconoce la lengua manual colombiana, como idioma propio de la comunidad sorda del país.

Artículo 3. El Estado auspiciará la investigación, la enseñanza y la difusión de la lengua manual colombiana.

Artículo 4. El Estado garantizará que por lo menos en uno de los programas informativos diarios de audiencia nacional se incluya traducción de la lengua manual colombiana. De igual forma el Estado garantizará traducción a la lengua manual colombiana de programas de interés general, cultural, recreativo, político, educativo y social.

Artículo 5. El Estado garantizará los medios económicos, logísticos de infraestructura y producción para que la comunidad sorda tenga acceso a los

canales locales, regionales y nacionales de la televisión colombiana para difundir sus programas, su cultura, sus intereses, etc.

Artículo 6. El Estado garantizará que en formas progresivas en instituciones educativas formales y no formales, se creen diferentes instancias de estudio, acción y seguimiento que ofrezcan apoyo técnico-pedagógico, para esta población, con el fin de asegurar la atención especializada para la integración de estos alumnos en igualdad de condiciones.

De igual manera el Estado creará centros de habilitación laboral y profesional para la población sorda.

Artículo 7. El Estado garantizará y proveerá la ayuda de intérpretes idóneos para que sea éste un medio a través del cual las personas sordas puedan acceder a todos los servicios que como ciudadanos colombianos les confiere la Constitución. Para ello el Estado organizará a través de entes oficiales o por convenios con asociaciones de sordos, la presencia de intérpretes para el acceso a los servicios mencionados.

El Estado igualmente promoverá la creación de escuelas de formación de intérpretes para sordos.

Artículo 8. El Estado proporcionará los mecanismos necesarios para la producción e importación de toda clase de equipos y de recursos auxiliares especializados que se requieran en las áreas de educación, comunicación,

habilitación y rehabilitación con el objeto de facilitar la interacción de la persona sorda con el entorno.

Artículo 9. El Estado subsidiará a las personas sordas con el propósito de facilitarles la adquisición de dispositivos de apoyo, auxiliares electroacústicos y toda clase de elementos y equipos necesarios para el mejoramiento de su calidad de vida.

Artículo 10. El Estado garantizará que los establecimientos y empresas del orden nacional, departamental, distrital y municipal en que tenga participación, se vincule laboralmente un porcentaje de limitados auditivos. A la población sorda que no pueda ser incluida laboralmente el Estado la considerará como prioritaria para ser incluida en el régimen subsidiado de seguridad social.

Artículo 11. El Estado establecerá la protección legal para que el padre, la madre o quien tenga bajo su cuidado o protección legal al limitado auditivo, disponga de facilidades en sus horas laborales, para la atención médica, terapéutica y educativa para sus hijos.

Artículo 12. El Estado aportará y garantizará los recursos económicos necesarios y definirá estrategias de financiación para el cumplimiento de la presente ley.

Artículo 13. El Presidente de la República, ejercerá la potestad reglamentaria de la presente ley en el término de doce (12) meses.

Artículo 14. La presente ley rige a partir de su publicación y deroga las disposiciones que le sean contrarias.

## CAPÍTULO TRES: MARCO METODOLÓGICO

### Enfoque de la Investigación

La presente investigación tiene un enfoque cualitativo porque no se efectúa una medición porcentual para la recolección de datos, puesto que consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes y además se presentan las teorías y enfoques de especialistas en interpretación manual.

### Tipo de Investigación

Esta investigación es de tipo Descriptiva correlacional porque describe una necesidad existente en el medio religioso (Adventista del Séptimo Día), y la correlaciona con el contexto pasado presente y futuro para determinar una posible solución.

### Población

La población tomada para esta investigación son intérpretes en lenguaje de señas entre ellas, una fiscal, un psicólogo, una secretaria y un docente. (Ver anexo A entrevistas uno a cuatro).

### Muestra.

Profesionales en el área de la salud, la docencia, la administración y el área legal que son interpretes de lengua de señas y trabajan con personas en condición o estado de discapacidad auditiva. En total cuatro personas.

### Recolección de la Información

#### *Método*

El método empleado para la recolección de información en esta investigación fue la entrevista semiestructurada, a través de la cual, se establecieron unas preguntas iniciales pero a medida que el encuestado las va respondiendo surgen otras preguntas y estas últimas son añadidas a las que se plantearon como base de la entrevista.

#### *Prueba piloto*

Antes de realizar la entrevista semiestructurada, se llevó a cabo un ensayo de entrevista con un intérprete del lenguaje de señas llamado Nicolás Hernández, cuyos resultados fueron satisfactorios, lo que permitió organizar las preguntas de dicha entrevista para poder ejecutarla con otras personas. (Ver anexo A: entrevista prueba piloto.)

## Cronograma

A continuación se presentarán las fechas correspondientes al proceso de la investigación.

Tabla 5 Cronograma de actividades

Actividad /Tiempo	Marzo	Abril	Mayo	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre
Capítulo uno							
Capítulo dos							
Capítulo tres							
Capítulo cuatro							
Capítulo cinco							
Entrega de todo el Documento							
Sustentación							

## Presupuesto

Ingresos	Egresos	
	Impresiones	\$20.000
	Fotocopias	\$10.000
	Llamadas	\$20.000
	Encuadernación	\$25.000
	Transporte	\$40.000
	Otros	\$150.000
	CDS	\$120.000
Total	\$385.000	

Instrumento



### *Entrevista*

La presente encuesta pretende recolectar información acerca de cuáles serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre:

Ocupación:

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?
2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?
3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?
4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?
5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?
6. ¿Qué deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?
7. ¿Cuánto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

## CAPÍTULO CUATRO ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.

### Resultados en común de las entrevistas

Al revisar las entrevistas realizadas a los profesionales intérpretes en lengua de señas se encontraron puntos en común en las respuestas dadas por ellos que se evidencian a continuación:

#### *Estrategias para la evangelización de personas con discapacidad auditiva*

1. Aprender lenguaje de señas: Esto dará una mayor efectividad en la comunicación para llevar a cabo el proceso de evangelización con personas en estado o condición de discapacidad auditiva. (Ver anexo B)
2. Tener adecuada expresión corporal y gestual: Los movimientos corporales y gestuales serán entendidos por las personas en estado o condición de discapacidad auditiva, por ello cada movimiento y cada gesto debe ir de acuerdo con lo que se está diciendo, Ejemplo: Si se está hablando de tristeza el rostro y el cuerpo debe de mostrar tristeza, y si se habla de alegría deben de mostrar contentamiento.
3. Conocer la cultura de las personas discapacitadas auditivas; saber cómo se comportan, cuáles son sus costumbres, que hacen cotidianamente, que

cosas les disgusta, cuales les gusta, todo esto les muestra que están interesados en ellos, y abrirán muchas puertas

4. Empatía: Mostrar una sincera preocupación para lograr que ella nos pueda abrir su corazón.
5. Vocalizar adecuadamente para facilitar al discapacitado auditivo lectura labio-facial: Muchos de los discapacitados auditivos no conocen todas las señas pero saben leer los labios, por esto el vocalizar de la mejor manera hará que ellos entiendan mejor lo que les queremos expresar.
6. Estudiar el contexto de la persona, específicamente su vida familiar: Como se la lleva con los miembros de su familia de esto depende si se podrá llegar a su casa o no.

*Recursos tecnológicos:*

1. Internet: Este recurso tecnológico es muy importante para ellos pues con él pueden comunicarse con otras personas, revisar las noticias y la información que necesitan en su lenguaje
2. El celular: Es utilizado a través de los mensajes de texto específicamente
3. El computador: En este pueden guardar la información en documentos o video que necesiten, y pueden acceder a ella, o reproducirla muy fácilmente.
4. El centro de relevo: Este es un mecanismo de comunicación en el cual si una persona discapacitada auditiva necesita atención medica, Bomberos, Policía, etc. Puede comunicarse con el centro de relevo a través del chat y

la persona que está en el computador del centro de relevo le contactara con el que necesite. Sea atención de urgencias o se ha una persona en común. Y si un oyente necesita comunicarse con un discapacitado auditivo vía telefónica, que se encuentre en el lugar del centro de relevo puede llamar al lugar y allí le contestará un oyente interprete que se comunicará con el discapacitado auditivo de manera personal

5. Los vídeos: Estos son importantes para ellos si tienen al intérprete en el recuadro.

*Temas interesantes:*

1. La sexualidad: Muchos de ellos no conocen su cuerpo como funciona, por que suceden tantas cosas dentro de ellos, que son los métodos anticonceptivos y para qué sirven etc. Pues no han tenido quien les dedique el tiempo para enseñarles
2. Actualidad: Que está pasando a su alrededor en el futbol, en la farándula, en la economía, en el estado del tiempo etc.
3. Política: Quien ganó las elecciones, que pasa con el gobierno de su país, que propuestas hacen los candidatos a la presidencia pues los discapacitados auditivos quieren saber por quién van a votar.
4. Relaciones familiares de amistad y pareja.

### *Espacio físico*

1. Cualquier lugar donde se reúnan a hablar en señas: Las personas discapacitadas auditivas se sentirán bien en donde hablen su mismo idioma.
2. Asociación Antioqueña de Sordos (ASANSO)
3. Instituto de Deportes y Recreación (INDER)
4. La biblioteca de Comfenalco

### *Preferencia de género*

Es indiferente siempre y cuando sepa hablar en señas y haya un proceso de empatía.

### *Deportes preferidos*

1. Fútbol
2. Baloncesto
3. Microfútbol
4. Tenis de mesa
5. Ajedrez

### *Tiempo de contacto*

Es indefinido, dependiendo del tema que se esté tratando y si dicho tema es del interés de ellos.

### *Importancia de la inclusión de la familia*

Es importante siempre y cuando no se viole la intimidad de la persona con discapacidad auditiva: Es decir que la familia es importante hasta donde el sordo le permita tener contacto con ella.

## CAPÍTULO CINCO CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.

### CONCLUSIONES

Terminado el proceso investigativo, se concluye que es importante que la Iglesia Adventista del Séptimo Día desarrolle planes para la propagación del mensaje de salvación, con las personas en estado o condición de discapacidad auditiva.

En base a la información recolectada a través de las entrevistas sobre estrategias para evangelizar a dicha población se concluye que si se ejecutan conforme a lo sugerido en esta investigación se puede alcanzar el éxito en el establecimiento de relaciones amistosas con las personas en condición o estado de discapacidad auditiva, que sería un puente muy importante para predicarles el mensaje de salvación.

La mejor estrategia que se puede implementar cómo primer paso de acercamiento o contacto es la amistad, que a la vez está enlazada con el aprendizaje del lenguaje de señas, ya que una depende de la otra y viceversa. La condición o estado de discapacidad auditiva no puede ser una barrera para llevar a cabo la obra de la Iglesia Adventista del Séptimo Día, por el contrario debe ser un ente motivador para lograr dicha función.



## RECOMENDACIONES

1. La recomendación más importante es la de ejecutar de forma inmediata las estrategias para evangelizar a personas en condición o estado de discapacidad auditiva, para que ellas puedan acceder al mensaje de salvación.
2. Darle continuidad al proceso iniciado.
3. Exponer el proyecto y sus resultados a la Iglesia Adventista del Séptimo Día de la ciudad de Medellín.
4. Añadir al plan educativo de la facultad de educación la formación en lengua de señas para capacitar a los alumnos de Licenciatura en Teología.
5. Copiar y distribuir el CD "Paz para vivir" para la Iglesia Adventista del Séptimo Día a nivel nacional.

## Lista de referencias

Andersen, Arthur (1998). *Diccionario Espasa de Economía y Negocios*. Madrid  
España: Editorial Espasa Calpes S.A.

Asensi M. (2000): *La integración de estudiantes con discapacidad en los estudios superiores*. España: Universidad de Valencia.

Aausejo, Serafin (1963). *Diccionario de la Biblia*, España, Editorial Barcelona  
España.

Cruz, Luz Stella (1988), *en la orientación para la atención integral de las personas con limitación integral de las personas con discapacidad auditiva Instituto nacional para sordos*. SI 1988 P.7

Diccionario *Enciclopédico Larousse* (2003) Santafé de Bogotá, D.C. Colombia.  
Editorial Larousse.

Diccionario de la real Academia. España, (2001) Espasa

Diccionario Manual de Sinónimos y Antónimos de la Lengua Española (2007)  
Larousse Editorial, S.L.

Diccionario ilustrado Océano de la Lengua Española, (2000) Editorial oceano. Barcelona  
España

Dudley Roger (1989). *Aventuras en el crecimiento de Iglesia*, Asociación  
Ministerial. Unión Centroamericana. Editorial Mc Graw Hill.

Espinosa (2003) Pontificia Universidad Javeriana Cali. (2008). *Pensamiento  
Psicológico. Revista de ciencias sociales y psicología*, N 11. 85-104.

Fedmel, Jean R. (2002) *Manual juegos y actividades para preescolar*. México:  
Editorial Trillas.

Galvis P. Rosalba, Jutinico María. (2007). *Pedagogía y saberes. Teorías y  
estrategias que orientan la enseñanza de la lengua escrita cómo segunda lengua  
de las personas*, Revista de pedagogía. 113 – 120.

Gómez, Mejía Luis. Y Balkin, David. (2003). *Administración*, Madrid. España.  
Instituto de colaboración científica.

Hockett, Charles, F. (1958): *A Course in Modern Linguistics*. The Macmillan  
company: New York

[http://www.who.int/mediacentre/events/annual/day\\_disabilities/es/](http://www.who.int/mediacentre/events/annual/day_disabilities/es/)

<http://www.who.int/mediacentre/factsheets/fs300/es/>

Instituto de colaboración científica Tubingen. (2008). Educación. *Colección semestral de aportaciones alemanas recientes en las ciencias pedagógicas.*

Revista de pedagogía. 48. 63.

*Itinerario educativo Universidad de San Buenaventura Sede Santa Fe de Bogotá*

D.C, estudios información y documentos Reseña No 33 ISSN 01212753 01/06/1999

P. 134.

Lorenzo (1998) *ideas pedagógicas del siglo XX.* Buenos aires, Argentina, Nova de Educación

Marchesi, Álvaro; Coll, Cesar; Palacios, Jesús. (1999). *Desarrollo Psicológico y educación*, 3. Madrid: Alianza editorial.

Melero, Miguel López (2002) *Diversidades y Cultura: una escuela sin exclusiones.* Universidad de Málaga. España.

Nuevo Diccionario ilustrado de la Biblia, (1998) Editorial caribe.EE.UU

Oviedo, Alejandro. *Lengua de señas y educación de sordos en Colombia,*

Concepción de la sordera como una diferencia lingüística. Revista de lengua de señas. 10. 3-9.

Pink (1975), *La doctrina de la Salvación*, Editorial Grand rapids: Baker Book

House.

Quintana Luna Silvia, Bercanza Soto Ana Beatriz. (2005) *Guía dirigida a maestras para el manejo de disciplina en aula de niños sordos*, Guatemala, Universidad de san Carlos.

Redondo, Edgar (1998). *Evangelismo, vida plena en Jesús*, Medellín: Unión.

R.p Serafín de Ausejo (1963) *Diccionario de la Biblia*, Editorial Barcelona España.

Rodé julio Daniel (1998). *Estrategias de Crecimiento de Iglesia*, Medellín-Colombia.

Royal (1660). Ligia M Sales Garriado (2002-2003), *Material de estudios para las*  
 Sánchez (1999) Sánchez Carlos, *la increíble historia de la sordera*. Caracas  
 Ceprosord 1996. P 31.

Sánchez (1999) Carlos, *la increíble historia de la sordera*. Caracas Ceprosord  
 1996. P 31.

Soundy (2007) *Facultad de humanidades y ciencias sociales carrera de*  
*Psicología*.

Steve (1993) *Adventismo para una Nueva Generación*. Portland / Clackamas,

Oregon: Editorial Vida.

Tubingen. (2008). Educación. *Colección semestral de aportaciones alemanas recientes en las ciencias pedagógicas*. Revista de pedagogía. 48. 63.

Universidad de San buenaventura. (1999). Itinerario educativo. *Caracterización general de la persona sorda y su población*. Revista de la facultad de educación. 33. 134.

Verdugo Alonso, Miguel. (1995). *Personas con discapacidad*. España: Siglo veintiuno de España editores, s.a.

White (1959). *El Ministerio de Curación*, California: Publicaciones Interamericanas.

Yanes Agustín (2003). *la espiritualidad de las personas sordas*. España: sordos Católicos

## ANEXO A ENTREVISTAS

### ENTREVISTA PRUEBA PILOTO

La presente entrevista pretende recolectar información acerca de cuales serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre: Nicolás Hernández

Ocupación: Tecnólogo en Sistemas, estudiante lengua de señas

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?

Cuando nosotros queríamos evangelizarlos a ellos lo primero que hacíamos era ubicar el lugar donde ellos se reunían entonces pienso que lo más al principio es eso ubicarlos, ya después de que los ubicas hay que hacer contacto con ellos. Cuando nosotros íbamos a Coltejer y los sordos veían que éramos jóvenes y que les hablábamos en señas eso les llamaba la atención; y cuando hablábamos con alguien nos contaba casi que toda la vida se pueden quedar hasta dos horas hablándole a uno y cuando hablábamos con una persona sorda los que estaban alrededor se interesaban y entonces llegaban para formar parte de la conversación entonces es importante ubicarlos y mostrarles que uno sabe algunas señas porque sino es muy difícil

2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?

Lo que yo he visto que utilizan mucho es el celular ya que ellos se comunican a través de mensajes de texto lo sienten por el vibrador, y los que tienen forma chatean, los videos también son un recurso tecnológico que ellos utilizan.

3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?

Depende del tipo de población la sexualidad llama mucho la atención entre ellos, charlas de salud pero de una manera practica como por ejemplo que vengan y les evalúen la presión, no que solo las personas vengan hablar porque se aburren

4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?

Cualquiera, ahí también es dependiendo del grupo, pero si es una charla donde ellos que prestar a tención es mejor un lugar donde no hayan muchos distractores, porque el enfoque de atención de ellos es visual y no auditivo, entonces ellos se pueden distraer fácilmente con lo que este pasando a su alrededor.



5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?

Del sexo opuesto es más fácil la entrada, pero en el caso de que sea una mujer es mejor que vaya acompañada, porque algunos son un poco atrevidos

6. ¿Que deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?

Lo que ellos más practican es el fútbol y el baloncesto.

7. ¿Cuanto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

Nosotros lo hacíamos cada ocho días y cuando encontrábamos la misma persona se alegraba y sino hablábamos con otros nuevos. En cuanto al tiempo yo digo que hasta 40 minutos, pero eso también depende de la persona. Cuando uno va con un sordo que le gusta interactuar con uno le empieza a contar a uno muchos de los acontecimientos que le han sucedido en su vida y se puede quedar hasta una hora escuchándolos, entonces cuando ven personas oyentes que hablan en señas les gusta mucho hablar con ellos. Ellos repiten mucho las cosas.

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

También dependiendo si el sordo es independiente eso no tiene nada que ver, pero si el sordo tiene familia o depende de alguien si es importante, por ejemplo si el te cuenta: es que mi mamá me regaña por llegar tarde o mi mamá me pregunta que donde estuve hay que hablar con la familia involucrarlos llamándolos y decirles quienes somos y explicarles que estamos invitando al familiar a una actividad o a otra cosa a la que se vaya a invitar. Por decir con Juan Guillermo cuando íbamos a otra iglesia y allá lo invitaban almorzar y se quedaba con nosotros todo el día siempre le decíamos a los papas que lo estábamos invitando a un lugar o a otro y que allá le íbamos a dar el almuerzo que no se preocuparan y que estábamos regresando a tales horas. Entonces los papas lo traían y después el se iba solo o venían ellos a recogerlo. Entonces dependiendo porque si son menores de edad hay que tener mucho cuidado con ellos o si son mayores de edad igual pueden depender de los papas ya que no trabajan.

## ENTREVISTA UNO

La presente encuesta pretende recolectar información acerca de cuales serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre: Nubia Valle Higueta

Ocupación: Secretaria ASANSO, Interprete lenguaje de señas

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?

Una estrategia sería aprender el lenguaje de señas como primera medida, porque el lenguaje es el me lleva a tener contacto con ellos y conocer quienes son en realidad, que piensan y para donde van, esa es la primera limitante cuando una persona no conoce la lengua de señas.

Encuestador: Dado el caso que la persona no conozca el lenguaje de señas ¿que otro medio se puede utilizar?

Encuestada: Si la persona no sabe el lenguaje de señas sería bueno ser muy expresiva casi que haciendo un poquito de teatro para que la persona pueda comunicarse.

2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?

Sin lugar a duda el internet, si un sordo no puede manejar muy bien el español pero se defiende con algunas letras o algunas frases cortas, se puede meter a las páginas o chatear con el sordo que esta al otro lado. Ahora manejamos lo del centro de relevo donde esta una persona oyente que conoce muy poco de la lengua de señas pero es una persona que esta en la mitad del dialogo, entre el sordo y el interprete. La tecnología sin duda alguna para ellos es una bendición.

Encuestador: Entonces para los que no manejan muchas señas ¿les queda más fácil el internet.

Encuestada: Si, uno se queda aterrado al ver cómo ellos manejan el internet de bien, claro que algunos no todos.

Encuestador: Para aprender español ellos empiezan por la seña, es decir si no hay seña ¿ellos no pueden aprender el español?

Encuestada: Aunque como ese es el idioma nato de ellos, algunos no manejan nada de español, pero se entienden entre ellos en la lengua de señas, uno se queda gringo si no sabe la lengua de ellos, igual se sienten ellos cuando nosotros como oyentes empezamos a dialogar, el sordo piensa “que estarán diciendo, cuéntenme a un poquito, no me tienen en cuenta”.

Encuestador: Entonces ¿ellos se sienten ignorados cuando uno esta hablando y ellos están ahí al lado?

Encuestada: ¡Claro! y pasa con ellos cuando están conversando y uno esta ahí como oyente callado dicen: “igual nos sentimos nosotros cuando ustedes

conversan y no nos tienen en cuenta a nosotros”. Es asombroso, ellos manejan sus señas y a veces sus familias no las conocen, lo que puede afectar esa relación entre papa e hijo. No se cómo algunas familias pueden vivir con esa falta de sensibilidad hacia los hijos que tienen dicha discapacidad auditiva; es muy complicado y se ven casos terribles.

Muchos familiares no se interesan por conocer la lengua de señas, no se interesan por llevarlos a un colegio para que ellos aprendan, pues ahora el discapacitado auditivo que se quede allá en la casa quieto es por culpa de la familia y no por culpa de la persona con discapacidad auditiva.

Encuestador: ¿como será la relación familiar cuando el niño quiere algo y no se suple su necesidad? ¿La familia busca la forma de entenderlo o que pasa ahí?

Encuestada: Lo ignoran simplemente. Nos contaba un sordo de como el soñó en su niñez algo y cómo esto lo ha marcado desde entonces: “Yo sueño un día despertar y que el mundo de un giro tal que los oyentes sean sordos y los sordos sean oyentes y quiero ver como mi papá me va ha querer hablar en la mañana y no va poder y quiero que el vea como hablo yo por celular o que sonó el teléfono y la llamada es para el y que el pregunte que paso que dijeron y yo le diga no es nada importante y el diga cuéntame que yo vi que estabas expresando muchas cosas y el responda no nada que saludes”. El sordo me decía yo quiero ver como mi papá va ha querer llamarme y no va poder yo quiero saber que siente el. Quiero que todos los oyentes sean sordos para ver como van a atender a alguien en un hospital como van a entablar un dialogo sino pueden, no saben las señas como quien dice es necesario que el oyente también se interese en

aprender la lengua de señas porque es que estamos aquí no nos ignoren eso viene muy marcado desde allá desde la niñez y me relató un poquito como la mamá cuando el estaba niño ella se ponía hablar por teléfono y el le decía en señas que la necesitaba y ella hablando por teléfono o limándose las uñas le hacía señas que ahora y el decía y el tiempo para mi cual es y porque ella no aprende señas para que sepa que es lo que yo necesito, muy triste.

Otra joven nos contaba una experiencia de como la habían violado, como vivió esa experiencia y yo decía que uno como oyente al menos puede gritar ella no, entonces todo eso los marca bastante. La reacción que ella tiene cuando alguien se le arrima con buenas intenciones es que se torna brusca y dura como poniendo cierta barrera, ya que la marcó esa experiencia ni siquiera pudo gritar o pudo contarle a la mamá porque si la mamá no sabía señas no le iba a entender; el resultado fue que dejó de menstruar y empezó a crecer el estomago y ella decía y que paso yo no tengo novio, fue ese día entonces ya la mamá al verla en tal situación empezó a rechazarla a despreciarla. Usted ya quien sabe que hizo y no me contó y como le iba a contar mamá si usted no sabe señas como me pensaba entender lo que le quería decir en ese momento solo le puedo mostrar este estomago creciendo eso es lo que se. Porque en su inocencia ellos no saben tampoco que esta pasando porque no les han enseñado ese proceso. Ya después ella empieza a conocer cual es la seña de violación que fue lo que paso; ahora ya lo cuenta y es bueno nosotros conversábamos con ella y le decíamos no te guardes nada, ahora es una bendición conocer la lengua de señas y cuando la persona tiene temor de Dios si que es importante porque se puede dar un consejo y por medio de la biblia decirle que hay una esperanza que no debe echarse a

morir porque algunos dicen: se cerraron todas las puertas y solo se abre una que el enemigo sabe abrir muy fácil para inducirlo hacia la muerte, muchos lo han intentado y ellos han contado muchas veces que eso es lo que han querido.

Tengo otra anécdota de una persona; ella ahora esta en los caminos del señor pero en su juventud cuando empezó a crecer empezaron a surgir los porqués por ejemplo: porque nadie me explica a mi nada y porque tengo que saber que me tengo que bañar vestir e ir al colegio? y esos ¿porque? nadie se los explica porque la familia no conoce las señas entonces ella fue creciendo y todo el tiempo veía como la gente conversaba a su lado y ella crecía y crecía con sus necesidades obviamente, ella dice esta vida no tiene sentido ¿porque esa gente me cuida y me quiere? Entonces la mamá le decía yo soy la mamá y le demostraba que ella la alimentaba que ella la cuidaba pero ¿porque cuando estaba en la juventud decidió quitarse la vida? ahora nos describe como planeó quitarse la vida. Tuvieron cómo familia una invitación a Guatapé a la piedra del Peñol y ella dice que cuando vio esa roca tan grande pensó este es el día y subieron todos hasta allá ella se inclinó un poquito hacia donde estaba la baranda para tirarse y miró a la familia así de lejos y con una de las manos les hizo la seña de despedida y cuando ella hizo esa seña y les dio la espalda sintió que un viento la devolvió su hermano vio la reacción de ella y salió corriendo y la agarró por la espalda la abrazó y la beso y le decía al oído que la quería pero ella no le escuchaba le acariciaba el cabello el le decía que le mirara el rostro y le decía eres importante para mi nosotros te amamos mucho lo único que ella pudo hacer porque ni un grito le salía era llorar y llorar y como contarle a ellos que era lo que estaba pasando dentro de ella para tomar tal decisión eso es muy bravo.

Yo digo que Dios ama a los sordos en gran manera por eso hay personas como ustedes porque el no se enreda, si alguien no quiere hacerlo, otro lo hará pero los sordos necesitan de Dios. A través de esa experiencia ahora el hermano es la mano derecha de ella ya maneja el lenguaje de señas no muy a la perfección pero ya le puede decir cuenta conmigo no me voy a ir si me necesitas aquí estoy pero antes como se lo decía si no sabía, el estaba sufriendo igual que ella por no poderse comunicar, es que es una barrera grande ya que los padres son personas adultas de 50-60 años y una hija de 25 años, nunca se preocuparon por aprender a comunicarse en señas y ya ahora es más complicado. Se maneja pues el lenguaje de papá mamá pero no es lo mismo.

Encuestador: ¿Que concepción tienen ellos de Dios? porque usted dice que abordar a una persona y hablarle de Dios es difícil ¿no son de pronto apáticos?

Encuestada: Si con ellos hay que tener un proceso y no es muy fácil no puede llegarle como llegarle a un oyente, con un sordo debe ser primero amigo, porque ellos lo tienen como una enseñanza muy marcada desde pequeños.

Encuestador: Si una persona oyente quiere invitar a una persona sorda a almorzar, salir a comer, a pasear ¿que tiene que hacer?

Encuestada: Tiene que hacerse amigo primero a través de un acercamiento de pronto charlando con una persona dos o tres veces y después decirle vamos y nos comemos un helado y charlamos o salimos a algún lugar, es un proceso pero bueno la recompensa es mayor al ver el cambio y ver que la persona se siente a gusto por que se le abrió otra puerta.

Encuestador: Entonces con ellos es necesario llevar ese proceso?

Encuestada: Si



Encuestador: Pero me imagino que debe ser muy lindo cuando uno ya tiene la relación, por lo menos que uno pueda salir con ellos poderles decir lo invito a algún lugar, poder ir a un parque o a una piscina y poder compartir y aprovechar el espacio y el tiempo para darle esa concepción de lo que uno cree en Dios y de la amistad.

Encuestada: Lo más importante es que maneje la lengua de señas.

3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?

Yo creo que los temas que tratamos acerca de la sexualidad son temas para ellos muy inquietantes, yo diría que muchas preguntas ellos no se han atrevido a hacerlas de pronto porque no conocen mucho la seña y son cosas mas de tacto que de preguntar ¿que paso ahí? o ¿porque creció? o ¿porque salió? o ¿como se llama? o ¿cual es la seña de eso? ¿Cómo es eso? son los temas que de pronto podían tratar con ellos.

4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?

El mejor espacio puede ser cualquiera desde que la persona conozca la lengua de señas. No podríamos señalar un solo lugar, por ejemplo como ASANSO donde llegan cantidad de sordos y solo aquí ¡no! ellos tienen muchos puntos y ahorita el INDER esta trabajando con las personas con discapacidad auditiva es una bendición que ellos puedan tener un esparcimiento por ese lado.

Encuestador: ¿Los discapacitados auditivos discriminan a los oyentes?

Encuestada: Algunos si otros no, como en todo porque de pronto uno no sabe la problemática que han tenido desde la niñez. Sienten recelo con los oyentes, algunos dicen que nosotros les llevamos ventajas, dicen ellos que los oyentes son muy vivos y por eso no nos dan mucha confianza, ellos están con nosotros pero a la vez nos están analizando, mirando para ver donde va mi transparencia, ellos dicen que nosotros como oyentes les llevamos muchas ventajas y que somos muy vivos, pero después que se acercan a ti son chéveres contigo. Es que ha pasado de hecho a algunos oyentes se les ha ido la mano con los sordos, ya que los contratan para trabajar y no les pagan el sueldo que es y es porque ellos no se pueden defender. Pero ahora eso no es tan fácil porque ellos conocen sus derechos, ¡algunos!. Proyectos como estos les abren a ellos muchas puertas para que conozcan dichas situaciones, entonces dicen: “es que yo tengo derecho a esto, aquello o lo otro entonces somos iguales”, Víctor el presidente de esta asociación es una de las personas que tiene muy claro que todos somos iguales que a mi me falten los oídos es una cosa pero de resto todos somos iguales tengo derecho a un trabajo, tengo derecho a salud, tengo derecho a una pensión, tengo derecho a estudiar, y lo puedo exigir. De paso les cuento que hay cosas que hace que el mismo sordo tome ciertas actitudes como por ejemplo yo soy sordo entonces hay alguien que tiene que velar por mi, ahí ya se crea una dependencia que todo se lo van a dar y no puede ser así el hecho de que tengan imposibilidad para oír no quiere decir que no tengan manos para trabajar. Algunos no salen, como es posible que personas adultas y son al lado del papá o de la mamá y son los que cocinan, barren, los que trapean no estudian ni se superan.

5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?

Depende de la crianza de la persona y depende del carácter también, hay personas muy despiertas muy dadas a la amistad y otras no. Eso depende de la persona. Por ejemplo Víctor es una persona muy abierta para hablar cuenta chistes pero hay personas mas pasivas, por ejemplo Eugenio es una persona con discapacidad auditiva es mas bien tímido si usted no le pone conversa el no le va a decir nada.

Encuestador: ¿Entonces podríamos tener una charla sobre los diferentes temperamentos y actitudes con ellos?

Encuestada: Me parece muy interesante, yo algunas veces trate con algunos de ellos, conozco acerca de sus temperamentos y me parece muy importante porque entre ellos no hay mucha tolerancia, cuando yo le puedo decir algo a el y a el no le gusto, me dice usted porque me esta diciendo eso, entonces en el gesto se ve agresivo se ve cuando la personas se suben y se alteran, entonces yo les decía tiene que entender a la otra persona porque ella no es del mismo temperamento tuyo por que ella es una persona que se altera fácil en cambio tu eres una persona mas pasiva, entonces quien es el sanguíneo?, quien es el colérico?, quien es el flemático?, entonces nosotros no sabemos que significa eso. Por eso es un tema muy interesante, ya que ellos se empiezan a conocer a decir porque me grito, si estamos charlando, si solo era un chiste y que problema para que el otro entienda que eso era un chiste. Pero cuando ellos ya van entendiendo dicen a es que yo soy así por eso soy de este temperamento, pero entonces me va ayudar saber

que tengo un o dos temperamentos o sea que lo puedo usar y no siempre tengo que estar así y bueno de ahí uno se enfoca por el ámbito espiritual y le dice Dios te va ayudar con ese temperamento tan pesado que tienes.

Encuestador: ¿Dentro de lo que hemos venido hablando la familia es muy importante o no es tan importante?

Encuestada: La familia es prioridad y llamándolo de una manera dura la familia es responsable del crecimiento del sordo, sea para bien, o sea para mal. Uno que está aquí empieza a sensibilizarse de tal manera que queda asombrado. Hay una sorda que no conoce mucho las señas maneja señas pero muy poco y ella sabe que la comunidad oyente no se preocupa por aprender las señas entonces me llamaba la atención porque ella manejaba una libretica en blanco como ella no sabe mucho las señas o se acerca a alguien que no conoce las señas entonces como el dibujo habla solo se las ingenió y entonces coloca la hora y el nombre mas o menos de la persona y comienza a dibujar este es fulano de tal, esta es mi niña y esta soy yo, y como esta en ese proceso del dibujo, entonces aquí están las personas que están maltratando la hija entonces cuenta como pasó y dice a las 10:30 de la noche a ella la vemos a un lado y la mamá con la niña cargada la mete a un chorro de agua para que deje de llorar ella se seca las lagrimitas viendo que no puede quitarle su hija a su mamá ósea a la abuela que es la que esta metiendo a la ducha a la niña de tres años para maltratarla delante de ella. También muestra a la persona que vive con ella (un hombre) le tiene el nombre y la seña y lo muestra como el se quita la correa para castigarla a ella y muestra en otra hoja como la misma persona o sea ella trata de hablar.

Encuestador: ¿A los sordos les gusta que uno visite al papá, y la mamá y converse con ellos?

Encuestada: Si, pero primero tiene que haber un preámbulo, una amistad usted no puede llegar así de buenas a primeras porque pueden decir me esta violentando la intimidad de mi casa y algunos no dejan que usted este visitando a esa persona hay que crear un puente de amistad.

Les quiero contar un caso de la iglesia donde yo asisto, hay una joven y los papas siendo oyentes y ella siendo sorda la obligan a hablar !hable o léame los labios porque usted no va a usar las señas, si la veo usando las señas le doy duro en las manos. Increíble que a esta altura todavía existan personas como ellos entonces ella va a la iglesia pero no se sienta en la parte donde están todos los sordos sino que se sienta por allá atrás junto a la mamá y uno la ve tratando de mirar a la intérprete. Son casos que ya tiene que ser Dios quien trabaje con esas familias. Entonces aprovecha así de pronto cuando no esta la mamá y habla rápido con la interprete y le dice como estas me explicas esto.

6. ¿Que deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?

Así como en deportes yo no los he visto pero Víctor que es el presidente de aquí de la asociación dice que les va muy bien en tenis de mesa, debe ser que requiere mayor concentración, porque no hay ruido y ellos se concentran solo en lo que están haciendo; también en el ajedrez, en fin a la mayoría les gusta el deporte, también les gusta el futbol y lo practican; ahora estamos contentos por

que nos apoyaron un proyecto en el INDER y vamos a hacer una especie de torneo, queríamos hacerlo a nivel departamental pero se nos sale un costoso, lo vamos hacer aquí ya sea en Bello o Itagüí con los de aquí cerca, manejando modalidades cómo: futbol, baloncesto, y tenis de mesa. A mi me gustaría verlos darles esa motivación de una medalla o un trofeo.

Cuando me subo al metro con los sordos y me pongo hablar con ellos se escucha cómo los oyentes dicen cosas acerca de los sordos. Estamos hablando en lengua de señas y uno escucha gente que dice cosas para bien y otras para mal, otros se burlan de ellos, y yo cómo oyente me siento muy mal cuando oigo todas esas cosas, alguna vez nos sucedió que nos subimos al metro dos interpretes y dos sordos y los oyentes empezaron a decir: “tan boba como hace de feo, para que se mueve tanto para hablar, que será tanto que hablan” y nosotros estábamos escuchando lo que ellos estaban diciendo cuando fuimos a salir del vagón les dijimos muchas gracias por su aporte por su apreciación, la señora se quedó sorprendida, porque ellos piensan que todos los que manejan la lengua de señas son sordos. Pero también escucha uno gente que dice tan bueno que se comunican ¿que le estará contando? ¿Que estarán hablando? ¡Que rico aprender ese idioma donde lo hablaran!, ¿Cómo se aprenderá? Es doloroso cuando uno ya esta trabajando tan cerquita con la comunidad sorda y la gente la discrimina de esa manera.

Yo tengo un amigo que es taxista y sordo conduce por la ciudad muy bien y yo no entendía cómo el hacía para llevar a las personas a donde querían, maneja una libretica y les pide que le escriban la dirección y los lleva a donde le digan, alguna vez nos llevó a un centro comercial y se estaba estacionando donde no era

zona de parqueo para los taxis sino para particulares entonces el que estaba administrando el lugar le dijo: “usted que esta haciendo” entonces yo le hice señas que era sordo, el dijo: “y, si es sordo entonces ¿para que se pone a manejar carro?, dígame que entonces si no puede escuchar entonces que le de el lugar a otra persona, como así que sordo y manejando. Pero el tiene su licencia, tiene su permiso, tiene todo que intolerancia por parte de los oyentes.

7. ¿Cuanto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

Eso depende del contacto que usted tenga con la persona, no se le puede entrar como si fuera un niño, porque si hay algo que no les guste a ellos es que les digan que les falta juicio, que no entienden o no captan, o se van a cansar rápido, ellos son personas adultas común y corrientes. La capacidad que usted tiene para manejar la lengua de señas y darles la información, de charlar con ellos, de ser extrovertido y manejar un tema puntual son buenas estrategias y gastan mas tiempo. Con ellos no hay un limitante de tiempo como con los oyentes, en una charla con ellos hay que tener tiempo pues ellos son descriptivos todo lo que usted quiera del lugar, es decir, si a un oyente le van a contar del lugar el puede decir si me vas a contar del lugar donde estuviste no lo describas, no quiero saber el color de la silla donde estuviste sentado no me interesa, en cambio con el sordo debes ser descriptivo, todo lo que quieras decirles o contarles lo puedes hacer, porque

ellos entran a un lugar en la mente a través de imágenes que van formando al transcurrir la conversación.

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

Claro lo más importante es la familia porque se ve como algunos crecen solos, hace poquito un joven, su identidad no esta muy definida por lo tanto uno se da cuenta que la familia le cerró las puertas al dialogo, entonces ellos dicen: “para que la familia, si hay amigos, hay personas”. “Le dije a mi papá: Necesito unos tenis porque los que tengo se me rompieron y no quiero ir al colegio con ellos porque me están gozando por tenerlos rotos, entonces o me regalas unos tenis o no vuelvo al colegio”, entonces yo le preguntaba ¿la decisión suya es esa?, y el me decía lo hice para presionarlos un poquito y el mi papá me respondió: “hijo tienes que esperar te dije que me habían operado la rodilla que hasta que yo no este bien de la rodilla no puedo trabajar, no tengo plata ahora por favor ten paciencia, y eso para uno es tenaz. Entonces cuando llama a la mamá le dice mamá estoy aquí en ASANSO, dice ella, a que horas te piensas venir o es que te piensas quedar amaneciendo en la calle todo el tiempo responde el: “pero mamá déjame estar aquí con mis amigos toda la tarde”, entonces la mamá le dice: “y mañana también vas a querer ir para allá” .Ser interprete es una bendición.



## ENTREVISTA DOS

La presente encuesta pretende recolectar información acerca de cuales serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre: Edwin Verbel

Ocupación: Psicólogo, interprete lengua de señas

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?

Primero conocer el lenguaje de señas en caso de que la persona con discapacidad no conozca dicho lenguaje la persona oyente que se va a comunicar con ellos debe saber gesticular, saber vocalizar muy bien para que aprenda a leer los labios, tenga mucho contacto corporal tanto si la persona sabe señas o no las sabe, el contacto corporal - visual es absolutamente importante al igual que el proceso de expresión, eso logra una empatía muy buena con las persona con discapacidad auditiva uno no logra aprender señas y pasamos de conversaciones simples superficiales a cosas mucho más profundas ya podemos hablar de evangelización, podemos hablar de salvación, si ya hay un sistema comunicativo, que se llama lenguaje de señas, si no hay un sistema comunicativo no van haber jamás conversaciones profundas con temas profundos.

Yo debo llegar donde la persona, si estoy en su casa primero hago el proceso empático: como estas, en que trabajas, y si ya paso todo ese proceso y ya le dije a

la persona con discapacidad auditiva que vamos hablar de salvación ¡listo! pero hay que tener en cuenta si es una persona que se come las tres comidas del día o no, porque a las personas en condición de discapacidad les interesa más las necesidades inmediatas que las necesidades espirituales. Usualmente para ellos las necesidades espirituales como no son interpretadas no son tenidas en cuenta, ellos usualmente viven el hoy por hoy, por eso uno va ver muchas cosas en discapacidad y es como que hoy tu tienes un grupo de discapacitados que están en los testigos de Jehová y mañana están en los bautistas sin ningún problema, porque para ellos la doctrina no es importante para ellos lo importante es sentirse bien donde están y si donde están les dan comida, les satisfacen necesidades, los hacen sentir bien, consiguen novia o novio, allí se quedan cumplen la rutina de ir a culto sea sábado o domingo hacen lo que haya que hacer, se adaptan pero no les interesa interiorizar en el proceso espiritual como tal, muy pocos lo hacen. Pero cuando las otras cosas son más importantes lo espiritual cae y en ellos cae mucho porque ellos tienen muchas necesidades económicas sociales y afectivas, entonces hay que tener en cuenta el contexto para poder crear la estrategia de enseñanza teniendo en cuenta que no podemos adaptar a las personas a la Iglesia satisfaciendo las necesidades, tengan o no tengan discapacidad eso no debe ser así, una persona debe estar en la Iglesia porque ha entendido que esta es la Iglesia de Dios, porque tenemos la verdad, y porque hay que adorar en sábado, por eso debe estar aquí pero no porque le estemos supliendo necesidades.

2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?

¡Las manos! aunque las personas con discapacidad auditiva son muy visuales todo lo recogen por los ojos, si usted le pone una pantalla y una película a un discapacitado auditivo y a un lado le pone a un interprete, el va mirar al interprete lo tecnológico para el, si es importante pero para eso requiere saber escribir bien el español, empecemos por ahí aunque la persona en condición de discapacidad auditiva sabe escribir dentro de su mundo y dentro de su contexto, para el mundo oyente el no sabe escribir, entonces ya de entrada estar en facebook, estar en twitter, estar en messenger ya es un complique para ellos desde lo escrito, ahora si eso a mi me permite que el otro me vea desde una pantalla al mismo tiempo y yo también y tengamos banda ancha entonces podemos comunicarnos con señas ¡regio!, pero usualmente a estas personas les queda difícil acceder los procesos tecnológicos. Por ejemplo para ellos ir al cine, es un problema porque las películas son traducidas al español no las oyen entonces ¿quien se las interpreta? y si las películas son escritas abajo como están escritas en la estructura del español es muy diferente al lenguaje de señas entonces, si ellos van a ver una película y al lado le ponen un intérprete ellos se van a concentrar más en el interprete, el interprete siempre será el mejor sistema de tecnología para ellos porque pueden interactuar con ellos y a ellos les interesa interactuar.

3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?

Muy buena pregunta, no se les ocurra llegar a salvación de entrada, muy pocos tienen esa habilidad ósea la habilidad que tiene el pastor Anaya para de una concentrar, lo que pasa es que el pastor Anaya y voy a fijarme en el para poder explicar lo que quiero decir, el pastor Anaya puede coger un tema de salvación y lo puede adaptar a un contexto y no todo el mundo tiene esa habilidad un ser humano como el pastor Anaya puede entrar hablando de salvación de una vez porque el puede olerse el contexto, lo puede entender con más facilidad y puede utilizar los medios necesarios para hacerlo. El ya sabe como manejar dentro del contexto las cosas. Usualmente las personas como el pastor Anaya no necesitan estudiar con anticipación un contexto para poder entrar, saben cómo hacerlo inmediatamente, pero eso no lo sabe todo el mundo, ni se aprende en la universidad, ni se aprende en ninguna parte para mi es un don.

Ahora una persona puede predicar muy bien en el pulpito de una iglesia adventista y ser un desastre evangelizando a personas en situación de discapacidad aunque tenga un interprete; hace cuatro años tuvimos una experiencia, con el pastor Archibold, Gonzalo Cardona, el pastor Ferez, el pastor Jonathan Márquez y el pastor Barrero. El único que logró el proceso fue el pastor Jonathan Márquez, porque el pastor Jonathan Márquez al igual que el pastor Anaya al igual que el pastor Ramos tienen la habilidad de entender los contextos, tienen la habilidad de llegar desde lo que el otro plantea, yo a veces pienso que también es humildad, ver, mirar, escuchar y sobre lo que veo y escucho trabajo en cambio los otros para mi fueron muy técnicos “la salvación es esto”, “primera pregunta de la fe de Jesús”, etc. claro el interprete interpretaba lo que ellos decían, porque el interprete debe ser genuino debe respetar lo que el otro dice si el otro no

llegó al contexto de la persona en condición de sordera no es culpa del interprete es culpa de que el otro emitió mal las palabras y no dijo las frases dentro de un contexto adecuado y hay que dejar algo muy claro y es que ese día al pastor Jonathan Márquez fue al único que no le toco interprete y fue el único que terminó evangelizando y logrando decisión de fe; entonces cuando uno aprende a entender los contextos a veces no necesitas ni siquiera señas; ahora ¿que hizo el pastor Jonathan Márquez?, logogenia, el pastor Jonathan Márquez lo que hizo fue montar escenas en imágenes, el llegó con todo montado, el llevó cartulina, dibujitos, franelografos, los otros simplemente llevaron Biblia y comenzaron a hablar eso no funciona en este mundo eso funciona, muy bien en el mundo de ellos, pero en este mundo pailas. Ahora esa estrategia es buena le funciona a Anaya y a Márquez y creo que también le puede funcionar a Ramos, primero porque ellos manejan muy bien el contexto y segundo porque ellos no saben señas, pero ese sistema requiere demasiado tiempo y demasiado esfuerzo es mucho mejor que nuestros teólogos aprendan señas porque la seña disminuye el esfuerzo y disminuye el tiempo es más concreto profundiza más y ellos prefieren las señas, en cambio la logogenia, implica interpretar demasiado hasta llevarlo al punto donde tu quieres, es mucho trabajo, es valido para alguien que no sabe, por eso yo pienso que los estudiantes de teología y las estudiantes de licenciatura en preescolar deberían aprender señas y quiero dar un ejemplo me parece muy atrevido, violando la intimidad de una persona como: Juan Guillermo por ejemplo el necesita una ayuda del pastor Durán que es el pastor de su iglesia, Juan Guillermo es miembro de la UNAC y el pastor de la UNAC es el pastor Duran si Juan Guillermo necesita una asesoría espiritual a mi me parece demasiado

atrevido e irrespetuoso que haya un interprete ahí, porque es que yo voy a hablar de algo personal de algo privado porque los demás pueden hablar con Duran sin un tercero en la sala y ¿yo porque no? A mi me parece que es importante que nuestros teólogos lo sepan porque si la iglesia realmente quiere trabajar en discapacidad los Teólogos no pueden infringir el derecho a la intimidad y una de las cosas que yo requiero como feligrés cuando voy donde mi pastor es la intimidad y el silencio, ósea la ética profesional de que esto quedó entre los dos si yo no lo digo lo dijo el pastor entonces, pero con un tercero la información sale más rápido.

4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?

Cualquier espacio es bueno.

5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?

! Ni idea ¡no se, lo que yo he visto es que si usted sabe señas de una vez entra, cae parado independiente del sexo.

6. ¿Que deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?

Todos, las personas con discapacidad auditiva juegan todos los deportes, porque todos los deportes son de contacto y son visuales entonces no hay ningún problema por que ellos no tiene malos los ojos entonces les gusta todo y las diversiones del común ósea ir a bailar, ir a conciertos ir a discotecas, todo lo que sea con movimiento, donde ellos puedan ver el movimiento y reproducirlo, entonces uno se pregunta ah ¿es que las personas con sordera bailan? !si; ellos miran el movimiento y lo reproducen.

7. ¿Cuanto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

Esa pregunta no me gusta. La pregunta esta bien hecha lo que no me gusta es lo que me hace pensar la pregunta, es cómo cuanto tiempo necesito para evangelizar a una persona, para interactuar con ella, para cumplir el blanco, para traerlo a la iglesia, y dejarlo ahí sentado, eso es lo que me significa la pregunta. Si ustedes se van a meter en una vaina de discapacidad ustedes deben entender que se necesita una acompañamiento para esa persona y no solo para esa persona, se necesita un acompañamiento con la familia, algo que a mi me ha impactado y me cuesta entender: es que nadie fuera de mi grupo de señas ha ido a visitar a los papas de Juan Guillermo y eso es importante en le proceso y cuando usted trae a una persona a la iglesia en estado de discapacidad auditiva, visual motora o cognitiva, ¿cuanto tiempo se requiere? todo el tiempo que se pueda no hay un limite, ¿quien pone el

tiempo? ¡Ellos inclusive! Imagínense que un sordo piense y diga: u y es que llegan unos manes a hablarme de Jesús, además de eso me llegan hablando en señas, yo entiendo y me traen a otro espacio que me gusta, entonces estos manes están pensando en dosificarme el tiempo, !no¡ es que todo es nuevo para mi, si yo necesito acompañamiento yo necesito que me muestren todo porque? porque el que me habló en señas David, Alejandro, Israel son a los que yo voy a buscar siempre ¿porque? porque son los que me hablan, son mi puente con mi nueva realidad ¿cual es mi nueva realidad?. La Iglesia Adventista. Entonces yo necesito un acompañamiento de ellos frecuente no es que me traigan, me sienten, me evangelizaron me hundieron en el agua y chao !no¡ se necesitan más procesos de acompañamiento, porque esta persona ahora necesita que se le enseñe la fe se Jesús, esta persona necesita conocer muchas cosas sobre el diezmo, sobre un mundo de cosas que necesitan acompañarse y necesitan explicarse desmenuadamente, el tema de la sexualidad en la Iglesia no es tan fácil en la condición de discapacidad, ¡no tenga relaciones sexuales fuera del matrimonio porque es pecado! bueno mucha gente se conforma en la iglesia con eso y lo acepta, en discapacidad no funciona así, en discapacidad cualquiera que sea y si es cognitiva es peor, si es auditiva menos, peor que la cognitiva las más fáciles son las visuales y las motoras pero lo que son la auditiva y las cognitivas eso es difícil explicar un proceso de sexualidad más ¿porque? porque el proceso de contacto con ellos es altísimo y más si yo llego a la iglesia teniendo una experiencia sexual altísima, lo otro que se debe tener en cuenta en el asunto de la sexualidad es desde lo social, la sexualidad a mi me incluye en un grupo, y además de eso



ellos no tienen los regímenes tan establecidos como nosotros, ellos pueden acostarse hoy con una muchacha y al día siguiente todo esta bien para ambos, es válido, ellos no tienen tanto rotulo del homosexualismo ¿porque? porque como ellos son discriminados entonces no van a crear más discriminación dentro de ellos mismos, entonces aceptan todo: al drogadicto, al homosexual, a la prostituta, todo lo aceptan, eres sordo listo todo es aceptado y todo se ve bien ¿porque? porque yo no voy a crear discriminación dentro de un grupo discriminado ósea ellos no van a hacer eso entonces hay que tener mucho cuidado con el proceso social, con el proceso incluyente, con el proceso sexual, el proceso familiar es vital en este proceso.

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

Es importante incluir a la familia en todo proceso.

## ENTREVISTA TRES

La presente encuesta pretende recolectar información acerca de cuales serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre: Claudia Marcela Gonzales Sánchez

Ocupación: Investigadora Judicial, Auxiliar De Enfermería, Estudiante De Derecho, Apoya Procesos De La Fundación ASANASO, Interprete de señas

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?

Lengua de señas y buena gestualidad.

2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?

Para el sordo la internet, ese es su teléfono, todo lo que facilite la comunicación visual es bueno para ellos.

3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?

Depende de muchos factores, cómo por ejemplo a que población se dictan los temas, que grupo de ellos hay que entiendan lengua de señas, la edad, y el nivel de escolaridad.

4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?

Depende de lo que quieres hacer con ellos, si es simplemente compartir una actividad ASANSO esta bien.

5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?

Con quien generen empatía no importa si es hombre o mujer pero hay casos específicos en los que uno entra a estudiar muchas cosas como lo factores internos y los externos, hay chicas que no les gusta tener un contacto con hombres, porque tuvieron momentos traumáticos y viceversa pero ya eso es a nivel individual, entonces ellos se la llevan bien con quien generen empatía y así es en toda parte, si me entiendo comunicándome con esta persona u otra es lo que importa o si voy a un sitio como único sordo y veo un salón de sordos ¿con quienes me voy a sentir bien? con aquellos que hablen igual que yo.

6. ¿Que deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?

Ellos tiene su liga deportiva y ellos practican deportes cómo el fútbol, el baloncesto y se que están pendiendo más, ¿cuales? No se por este momento no se en que irán esos procesos.

7. ¿Cuanto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

No se habla de tiempo, no se habla de que tipo de encuentro. Es lo mismo que cuando tu interactúas con un oyente por ejemplo: viene un americano a tu casa cuando tu te comunicas bien con esa persona hay una buena relación, si no hay buena comunicación no hay una buena relación, entonces no se puede decir que un año o dos años dependiendo, para todos el proceso es diferente.

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

Si involucrar al sordo, involucrar la familia y hacer un Trabajo pedagógicamente bien establecido ayuda muchísimo.

## ENTREVISTA CUATRO

La presente encuesta pretende recolectar información acerca de cuales serían las mejores estrategias para comunicarse asertivamente con las personas discapacitadas auditivas.

Datos Personales:

Nombre: Silvia Gómez Angarita

Ocupación: Licenciada en lengua castellana, Interprete lengua de señas en el ámbito educativo

1. ¿Cuales estrategias considera usted son adecuadas para tener una relación empática con las personas discapacitadas auditivas?

Conocer su cultura, porque el desconocimiento de la misma es lo que hace que uno no entienda porque son de determinada manera, ellos tienden a ser muy agresivos y si usted no sabe las razones por las cuales son agresivos lo van a juzgar mal y posiblemente en una institución educativa le van hacer un proceso disciplinario bastante fuerte por eso, ellos son personas que tienen un vacío emocional muy grande, son personas que en la casa no tienen con quien comunicarse, prácticamente son dejados a un lado, entonces llegan al colegio un lunes en la mañana a charlar con los amigos que son los que los entienden, o cuando va alguien a la casa a hablarles en su propio idioma ellos se sienten muy contentos y se les puede ver el cambio de expresión en sus rostros, entonces lo más importante para comenzar una relación es conocer completamente la cultura, porque si no la conoce es muy difícil llegarle a alguien sin saber cuales son sus

características y además que ellos son muy celosos con su forma de ser; ellos tienen su identidad muy bien establecida y saben cuando les están vulnerando alguno de sus derechos.

Encuestador: Cuando hablamos de conocer su cultura ¿a que nos referimos?

Encuestada: A saber como se comportan, que les gusta, cuales son sus costumbres, que hacen cotidianamente, que cosas les disgusta, eso hace que ellos digan esta persona si se interesa por mi, no simplemente llegar allá y decir que sabe lengua de señas ¡no!, para ellos eso no es suficiente.

2. ¿Cuales recursos tecnológicos cree usted son de mejor acogida por la población con discapacidad auditiva?

A ellos les gusta mucho el computador, usar el chat para ellos es vital, sobre todo si tiene cámara, porque para ellos es estar en contacto con el otro verse, poder conversar, un muchacho puede estar seis horas de clase con sus compañeros en la tarde o en la noche, o en la jornada contraria y estar en el chat toda la tarde conversando con el mismo compañero; porque la necesidad de comunicación es muy grande y como en la casa nadie lo entiende, o muy pocos se interesan por el, entonces el busca en este medio lo que su familia no le da.

Videos, estos en lengua de señas son muy valiosos, de hecho si la educación de los sordos fuera a través de videos, yo creo que sería mucho mejor que si estuviera un interprete o que si fuera mediada por un interprete y si la persona

conoce y domina la lengua de señas es mucho mejor, porque no van a necesitar un intermediario sino que va a entender directamente lo que el quiere decir.

Otro recurso tecnológico es la internet cómo tal, ya que esta promueve en ellos el conocimiento de la segunda lengua: el español, que también es importante porque están incluidos en una sociedad donde la mayoría usa el español y ellos necesitan conocerlo, entonces usar el computador es muy bueno usar la internet y usar esos recursos les permite acercarse a la lengua castellana.

Los mensajes de texto también son importantes para ellos, por eso el celular también es necesario.

3. ¿Que temas considera usted son interesantes para las personas con discapacidad auditiva?

Ellos se sienten muy limitados en cuanto a temas de actualidad porque en la televisión no hay interprete, entonces ellos por ejemplo en las elecciones pasadas estaban como quien dice peleando por su derecho a saber por quien querían votar, no solamente por lo que miraban sino por saber que estaban diciendo y que era lo que los candidatos proponían.

Entonces los temas de actualidad les interesa a ellos mucho cómo: Política, sociedad colombiana, la comunidad sorda a nivel internacional, hay algunos que les gusta más la línea académica entonces eso también les llama mucho la atención, otros sordos se interesan mucho por el español, les gusta investigar para poder mejorar su lengua escrita, sobre las relaciones familiares porque ellos son personas que se sienten muy aisladas y lo que buscan es amigos para contarles

sus problemas y resolverlos, entonces es importante hablarles sobre las relaciones de familia de amistad y de pareja.

4. ¿Cual considera usted es el mejor espacio físico para compartir con las personas con discapacidad auditiva?

Los espacios de los sordos son muy reducidos, porque no hay apertura para ellos en cuanto a lo comunicativo entonces uno de ellos puede pensar por ejemplo: ¡Ah en ASANSO me entienden, voy a ASANSO! o ¡en la biblioteca de Confenalco hay personas que aprendieron lengua de señas y me interpretan, yo voy a la biblioteca de Confenalco!, ellos buscan los lugares donde se concentran los sordos en el sentido de que allí se utiliza su lengua, prácticamente yo considero que cualquier espacio es adecuado para ellos, es solo que como es una minoría lingüística no se promueve el uso de la lengua de señas, ese es el problema y la dificultad. Pero para ellos cualquier espacio es adecuado; sino que se aglomeran en un solo lugar porque es donde ellos se sienten identificados y utilizan su propio idioma.

5. ¿Las personas con discapacidad auditiva muestran mayor aceptación en el primer contacto con personas del mismo sexo o del sexo opuesto?

Yo creo que eso es indiferente, a ellos lo que más les impacta es que hablen como ellos, por ejemplo en la presentación ellos incluyen nombre, seña que los identifica, donde nació, y si es sordo o es oyente, la mayoría hace eso, entonces si uno le dice por ejemplo: yo soy oyente ellos preguntan ¿Porque aprendió lengua



de señas?; entonces concentran la atención en eso. Ya de relaciones de hombre y mujer no podría yo decir, yo creo que eso es por igual; inclusive le prestan más atención a si es un oyente el que aprende lengua de señas o si es un sordo o si es de otro lugar, por eso también incluye donde nació, si es de otro país o de otra ciudad eso les capta más la atención que si es hombre o mujer.

6. ¿Que deportes o hobbies disfrutan o frecuentan más las personas con discapacidad auditiva?

El fútbol, microfútbol, baloncesto, creo que esos son los que más frecuentan.

7. ¿Cuanto tiempo es prudente para tener un encuentro e interacción amena con personas con discapacidad auditiva, y con que regularidad se puede tener el encuentro?

Depende si el tema les interesa o no; si el tema les interesa yo creo que se pueden quedar hasta una o dos horas prestando atención, igual una actividad muy larga es muy tediosa para cualquier persona.

8. ¿Es importante involucrar la familia mientras se está interactuando con una persona con discapacidad auditiva?

Si y no; si porque entre más ellos sientan que la familia los esta apoyando es mucho mejor, porque implícitamente ellos desean que los familiares aprendan la lengua de señas, a ellos les gusta mucho eso, de hecho es lo que más desean,

poderse comunicar y que a la vez puedan ser entendidos en la casa, pero a veces puede ser complicado porque los sordos en ocasiones se sienten relevados, entonces no quieren que la familia sepa algo específico o sienten que a su familia el no les importa, tienen un resentimiento muy grande hacia eso, pero si es bueno que la familia se involucre en esos procesos.

## ANEXO B SEÑAS

A continuación se presenta un conjunto de señas específicas, que serán indispensables para iniciar el proceso de evangelización con las personas en estado o condición de discapacidad auditiva.

### IMAGEN 1. MORIR



Dejar de existir un ser vivo. Ejemplo: *Mi mamá y mi abuelo murieron*. Las manos en „5“ con los dedos hacia adelante, una con la palma hacia arriba y la otra hacia abajo, giran hasta quedar en posición inversa, al tiempo que los brazos se desplazan hacia un mismo lado.

IMAGEN 2. NACER



Salir un nuevo ser del vientre materno. Ejemplo: *Nací y crecí sordo*. Tener origen. Ejemplo: *Yo nací en el Cauca, en un pueblo. Allá nací.* (Forma en que sale del vientre de la madre un nuevo ser) Las manos en „5“ con los dedos juntos, excepto el pulgar, se colocan una cerca de la otra en diagonal y hacia abajo. Luego se mueven hacia abajo y hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia abajo.

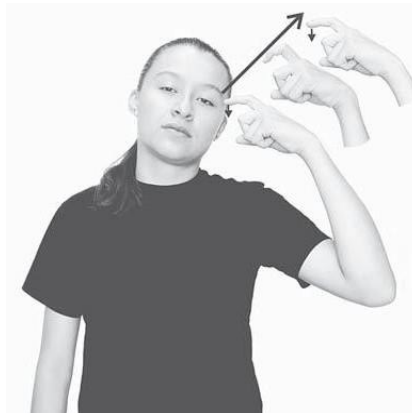
IMAGE 3. NSENTIR



Percibir una sensación a través de los sentidos. Ejemplo: *Yo no siento frío.*

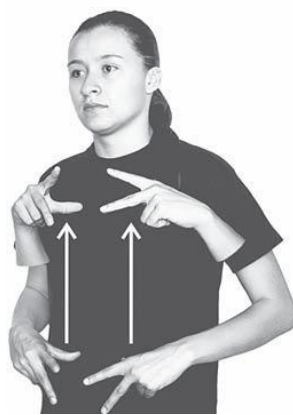
La mano en „5“ con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro toca con la yema del dedo medio el pecho en un movimiento corto y rápido de abajo hacia arriba. Este movimiento puede repetirse.

IMAGEN 4. SOÑAR



Representar mientras se duerme, en la imaginación o en el inconsciente, hechos que se perciben como reales. Ejemplo: *Estaba tan feliz que soñó con la fiesta.* (Imágenes que salen de la cabeza) La mano en „1“ se apoya sobre la sien y enseguida se desplaza hacia afuera, al tiempo que el dedo se dobla y se estira repetidamente. Los ojos se entrecierran.

IMAGEN 5. VIDA



Las manos con los dedos pulgar, índice y medio extendidos y los demás recogidos, las palmas hacia atrás, a la altura de la cintura, deslizan los pulgares de abajo hacia arriba, varias veces.

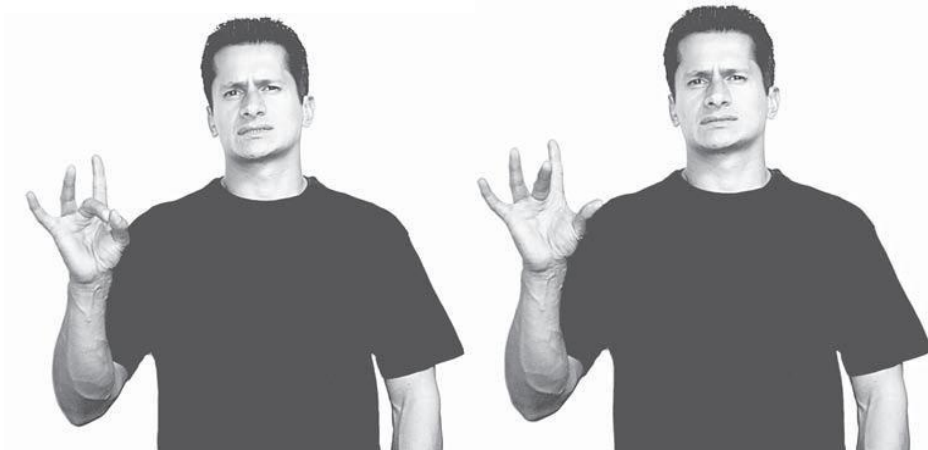
IMAGEN 6. AGUA



Líquido sin olor, color ni sabor. Ejemplo: *Después de la comida él no comió postre, sólo tomó agua.* (Letra „A“ inicial de la palabra) La mano en „A“ con la palma

hacia adentro toca con la punta del pulgar el mentón. Este movimiento puede repetirse.

IMAGEN 7. DOLER



Sentir dolor en una parte del cuerpo. Ejemplo: *Me fui caminando, me dolían mucho los brazos.* La mano en „5” une y separa varias veces las yemas de los dedos medio y pulgar. Se frunce el ceño y los hombros se elevan.

IMAGEN 8. APRENDER



Adquirir un conocimiento por medio del estudio o de la experiencia.

Ejemplo: *Yo aprendí a jugar fútbol.* (Tomar algo y llevarlo a la cabeza) La mano cóncava apoya las puntas de los dedos sobre la palma de la mano contraria, luego se dirige a la cabeza y hace contacto con la frente, al tiempo que adquiere la configuración „Q“.

#### IMAGEN 9. CONOCER



Tener una idea clara acerca de algo que se ha vivido o experimentado.

Ejemplo: *Conocí la lengua de señas y aprendí a señar.* Tener algún trato o mantener alguna relación con alguien. Ejemplo: *Conocí poco a poco a Nuria.* La mano en „V“ con la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante apoya la punta del índice sobre el pómulo y luego hace contacto varias veces con las yemas de los dedos índice y medio de la otra mano, que se encuentra en la misma configuración y orientación



## IMAGEN 10. CREER



Tener por verdadero, posible o probable algo que no está comprobado o de lo que no se tiene certeza. Ejemplo: *Mamá creía que yo debía irme para Bogotá.*

La mano con los dedos pulgar, índice y meñique extendidos y los demás recogidos toca con la punta del índice la sien. Enseguida se dirige hacia la palma de la mano contraria y hace contacto con esta, al tiempo que adopta la configuración „Y“.

## IMAGEN 11. ENTENDER



Tener una idea clara de las cosas, comprenderlas. Ejemplo: *Ahora entiendo, mi vida es mejor ahora porque estudié.* La mano cerrada con la palma hacia atrás se ubica al lado de la sien. Luego la punta del índice se desliza rápidamente sobre la yema del pulgar, mientras los demás dedos permanecen recogidos. Por último, la mano se mueve hacia adelante, al tiempo que toma la configuración „1“.

IMAGEN 12. VERDAD



Lo que es u ocurre en la realidad para alguien. Ejemplo: *La junta debe saber la verdad.* La mano con el índice y el pulgar unidos por las yemas y los demás dedos extendidos, la palma hacia adentro, se mueve en línea recta hacia abajo, desde la cara hasta el pecho.

IMAGEN 13. ABRAZAR



Rodear a alguien con los brazos, como muestra de afecto. Ejemplo: *El sobrino saludó y abrazó al tío con alegría.* (Brazos en cruz) Los brazos con las manos cerradas y las palmas hacia atrás se cruzan sobre el pecho. (Véase AMAR/amor).

#### IMAGEN 14. AMAR/AMOR



Sentir amor por alguien o por algo. Ejemplo: *Yo amo a mi hija.* Sentimiento de afecto, ternura y solidaridad por alguien. Ejemplo: *En mi familia hay amor y solidaridad.* (Brazos en cruz) Los brazos con las manos cerradas y las palmas hacia atrás se cruzan sobre el pecho. (Véase ABRAZAR).

## IMAGEN 15. CONFIANZA



Modo familiar, natural o sincero de tratarse las personas. Ejemplo: *Hace algunos días se conocieron y ya se tratan con confianza.* Las manos en „5“ con los dedos juntos, excepto el pulgar, y las palmas hacia atrás se ubican una muy cerca de la otra en diagonal; luego, simultáneamente, se mueven una hacia adelante y la otra hacia atrás, varias veces.

## IMAGEN 16. DIGNIDAD



Cualidad de hacerse valer uno como persona o de tomar con responsabilidad y resolución lo que ha elegido para sí. Ejemplo: *El presidente renunció por dignidad*. La mano con el índice y el pulgar unidos por sus yemas, los demás dedos extendidos, la palma hacia atrás y el borde externo hacia abajo se ubica a la altura del pecho. Luego se mueve hacia arriba y hacia abajo, manteniendo la misma configuración.

IMAGEN 17. FIEL



Que es constante en sus afectos y no defrauda la confianza depositada en él. Ejemplo: *Él es fiel, quiere mucho a su esposa*. Las manos con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, los bordes externos hacia abajo, una situada muy cerca de la frente y la otra a la altura del pecho realizan un movimiento recto, una hacia abajo y hacia adelante y la otra hacia arriba, hasta hacer contacto con las uniones respectivas de los dedos índice y pulgar. Los ojos pueden entrecerrarse un poco.

## IMAGEN 18. PACIENCIA



Capacidad para esperar o realizar tranquilamente una acción. Ejemplo: *Con paciencia respondí el examen.* La mano cerrada con el pulgar extendido y la palma hacia atrás desliza hacia abajo el pulgar sobre el labio superior y el mentón. El movimiento se repite.

## IMAGEN 19. HIJO



Persona o animal respecto a sus padres. Ejemplo: *Ahora yo estoy con mi esposa, que vive con mi único hijo.* La mano en „H“ con la palma hacia atrás y los dedos hacia adentro se coloca a la altura de la frente, enseguida se mueve hacia abajo y al finalizar el movimiento realiza una pequeña curva hacia adelante.

#### IMAGEN 20. HOGAR



Familia, grupo de personas emparentadas que viven juntas. Ejemplo: *¿Tu mamá trabaja? / No, ella está en el hogar.* La mano en „Q“, con la palma hacia atrás, toca con las puntas de los dedos la mejilla, muy cerca de la boca, y luego se mueve hacia el pómulo.



## IMAGEN 21. AYUDAR/AYUDA



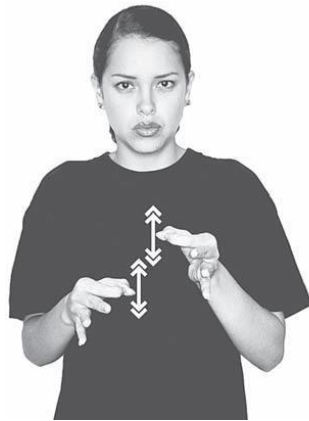
Cooperar en la realización de algo o contribuir a que ocurra. Yo ayudaba a mi novio con el diálogo. Colaboración que se da a alguien para que pueda alcanzar un fin. Ejemplo: *(Eso fue) hace tiempo, crecí sin la ayuda de mi familia.* La mano cerrada con el borde externo hacia abajo se coloca sobre la palma de la mano contraria y luego ambas se mueven hacia adelante.

## IMAGEN 22. DEPENDER



Estar subordinado o condicionado a algo o a alguien. Ejemplo: *El joven depende mucho de la calculadora para hacer la tarea de matemáticas.* (Asirse de algo) Las manos en „5“ se entrelazan por los meñiques, de tal forma que una queda arriba y otra abajo. Enseguida se mueven de abajo hacia arriba, varias veces.

### IMAGEN 23. JUSTICIA



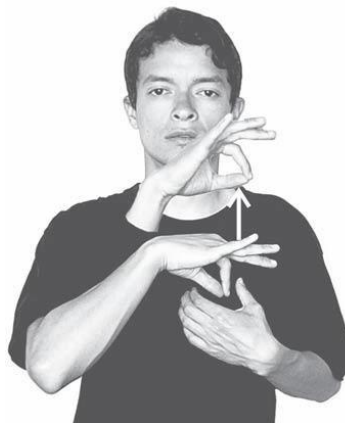
Principio moral que guía acciones humanas teniendo en cuenta el reconocimiento de lo que toca o pertenece a cada quien. Ejemplo: *Los culpables están en la cárcel, se hizo justicia.* Las manos con las palmas enfrentadas, los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y los demás extendidos, se mueven alternadamente de arriba hacia abajo.

IMAGEN 24. LEY



Conjunto de normas establecidas por una autoridad. Ejemplo: *La Ley 324 fue aprobada por el Congreso*. La mano en „L” apoya el borde interno del índice y del pulgar sobre la palma de la mano contraria que está en „5” con los dedos juntos, excepto el pulgar, y el borde externo hacia afuera.

IMAGEN 25. ALMA



Parte espiritual del ser humano. Ejemplo: *El sacerdote está explicando el valor del alma*. La mano con los dedos índice y pulgar unidos por sus yemas y los

demás dedos extendidos, introduce las puntas de estos dos dedos en el orificio que deja la otra mano que se encuentra en „C” con el borde externo hacia abajo y apoyada sobre el pecho, y luego se mueve hacia arriba.

IMAGEN 26. DIABLO



Ser sobrenatural que diversas creencias y religiones consideran como creador y representante del mal. Ejemplo: *Ellos están contando historias sobre el diablo.* (Los cuernos) La mano en „U” con la palma hacia adelante apoya su dorso sobre la frente. El ceño se frunce y los dientes se muestran.

IMAGEN 27. DIOS



Ser supremo y sobrenatural en las religiones monoteístas. Ejemplo: *Él cree en Dios*. El brazo en posición vertical, con la mano en „B“, la palma hacia adentro y el borde externo hacia adelante, apoya el codo sobre el dorso de la otra mano al tiempo que se dobla ligeramente hacia atrás. La mirada se dirige hacia arriba.

IMAGEN 28. FE



Creencia firme en una cosa sin necesidad de probarla o demostrarla.

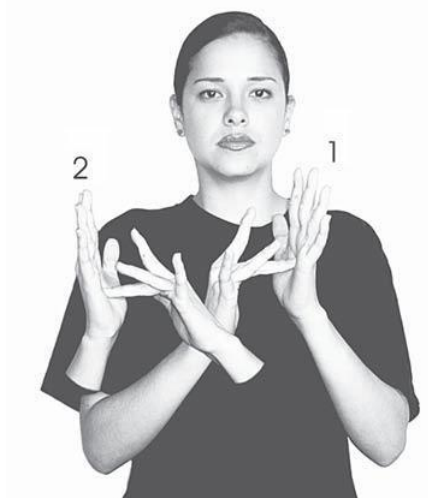
Ejemplo: *Debemos respetar la fe de los demás*. La mano con las yemas del pulgar e índice unidas y los demás dedos extendidos toca la frente con el borde interno de estos dos dedos. Luego baja y toca con estos dos dedos el borde interno de los mismos de la mano contraria que se encuentra en la misma configuración y posición.

IMAGEN 29. IGLESIA



Edificio destinado a un culto religioso. Ejemplo: *Arreglaron la iglesia con las donaciones de toda la gente*. La mano en „l” toca con el borde externo, el borde interno de la otra, que se encuentra en „5” con la palma hacia abajo y los dedos juntos.

IMAGEN 30. JESÚS



En las religiones cristianas, el hijo de Dios, hecho hombre; Jesucristo.

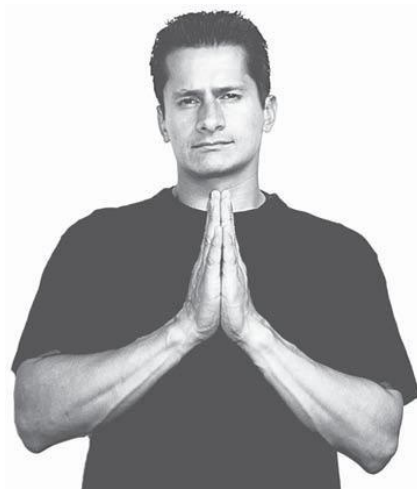
Ejemplo: JESÚS MORIR CRUZ Jesús murió en la cruz. Las manos en „5“ con las palmas enfrentadas y el borde externo hacia adelante tocan alternadamente con el dedo medio la palma de la mano contraria. (Véase ABRIL -Meses del año-).

IMAGEN 31. MILAGRO



Acontecimiento extraordinario y maravilloso, producto de la intervención divina o de otra fuerza sobrenatural. Ejemplo: *En la Biblia se cuentan los milagros de Cristo*. Las manos en „Q” con los bordes externos ligeramente hacia adelante se mueven simultáneamente hacia adelante, al tiempo que se abren. Las cejas se elevan.

### IMAGEN 32. ORACIÓN



Palabras o pensamientos que se dirigen a una divinidad, o a una persona santa, para alabarla, o pedirle o agradecerle una cosa determinada. Ejemplo: SEÑORA REZAR ORACIÓN LARGO *La señora está rezando una oración larga*. Las manos en „5” con las palmas y los dedos unidos, los bordes externos hacia adelante, realizan un movimiento corto hacia el pecho. Se suben los hombros y se entrecierran los ojos.



## IMAGEN 33. RELIGIÓN



Conjunto de creencias y prácticas que ponen en relación al hombre con la divinidad. Ejemplo: *En el colegio hay alumnos de diferentes religiones.* (La „R“, letra inicial de la palabra) La mano en „R“ toca el pecho del lado contrario y luego se separa de este. El movimiento puede repetirse.

## IMAGEN 34. NOMBRE



Palabra o conjunto de palabras con que se designa a una persona para distinguirla de las demás. Ejemplo: *Mi nombre es Jorge*. Palabra con la que se distingue o significa cualquier objeto. *Las frutas llamadas peras, están verdes*. La mano en „H” golpea con el borde externo del dedo medio el borde interno del índice de la otra mano que se encuentra en la misma configuración. El movimiento se repite.

#### IMAGEN 35. SORDO



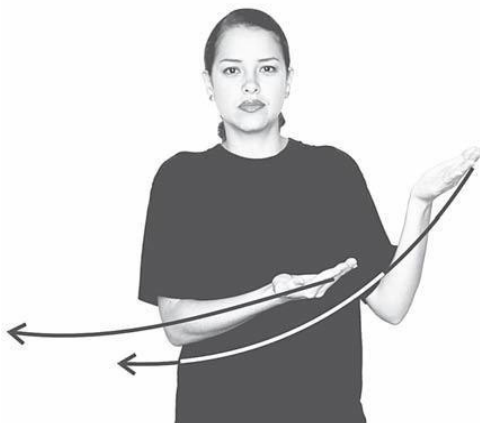
Persona que no puede oír. Ejemplo: *Perdón, yo no ignoro al grupo de sordos*. La mano en „1” toca el oído con la yema del índice y luego la boca o el mentón.

## IMAGEN 36. AGRADECER/DECIR



Agradecer. Ejemplo: *Papá, te agradezco la ayuda que me diste.* Expresión cortés con que se agradece algún gesto amable, un favor o un servicio. Ejemplo: *“Muchas gracias”, les dice a los amigos, “muchas gracias”.* Por causa de algo o de alguien. *Más adelante, crecí y ya sabía señar, gracias a que me enseñaron en el colegio.* La mano en „5” con los dedos juntos excepto el pulgar y la palma hacia atrás, toca el mentón con las yemas de los dedos e inmediatamente se dirige hacia la palma de la mano contraria, hasta hacer contacto con ella. La cabeza se inclina.

## IMAGEN 37. BIENVENIDO



Expresión utilizada para manifestar el agrado o júbilo ante la llegada de alguien. Ejemplo: *¡Bienvenido a tu casa, cuéntame de tu viaje!* Las manos en „5“ con las palmas hacia arriba, ubicadas una diagonal a la otra, se mueven simultáneamente hacia afuera.

## IMAGEN 38. CON-MUCHO-GUSTO



Expresión usada para indicar que alguien accede a algo que se le pide.

Ejemplo: – *¿Me puedes prestar tu cámara fotográfica, por favor?* – *Con mucho gusto.* La mano en „5” con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la palma hacia arriba. Se inclina ligeramente la cabeza. (Véase DE NADA).

### IMAGEN 39. DECIR-ADIÓS



Expresión de despedida. Ejemplo: *Antes de salir de la casa dijo adiós.*

(Gesto natural) La mano en „5” con la palma hacia adelante y la punta de los dedos hacia arriba se mueve hacia los lados.

IMAGEN 40. DECIR-HOLA



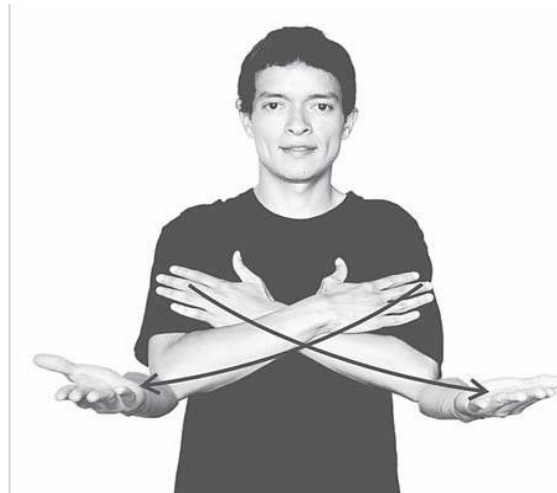
Expresión familiar de saludo. Ejemplo: *Cuando entró a la oficina nos dijo „hola“ y empezó a trabajar.* La mano en „5“ se coloca con la palma hacia adentro. Las cejas se elevan y se vocaliza la palabra. La mano siempre se dirige hacia el lugar del interlocutor.

IMAGEN 41. DE-NADA



Expresión cortés con la que se responde a quien da las gracias. Ejemplo: – *Gracias por traerme el dinero. –De nada.* La mano en „5“ con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la palma hacia arriba. Se baja un poco la cabeza y se sonríe.

#### IMAGEN 42. FELICITAR/FELICITACIÓN



Expresar reconocimiento o alegría a otra persona por un acontecimiento que le ha ocurrido. *Todos felicitaron al campeón.* Manifestación de la satisfacción que alguien siente por algún suceso feliz que le ha ocurrido a otra persona.

*Felicitaciones, eres el nuevo Presidente de la Asociación.* Los brazos se cruzan y tocan varias veces con las palmas de las manos los antebrazos contrarios, luego se mueven hacia adelante hasta quedar con las palmas hacia arriba.

Generalmente se acompaña con una sonrisa.

IMAGEN 43. LO-SIENTO



Expresión utilizada para manifestar dolor o solidaridad a otra persona ante algún hecho. Ejemplo: *Olvidé tu cumpleaños, lo siento*. La mano en „5“ con la palma sobre el pecho se mueve hacia adelante hasta quedar con la mano en diagonal, la palma ligeramente hacia arriba y el borde externo hacia abajo. Los hombros se elevan, se inclina la cabeza y se aprieta la boca.

IMAGEN 44. PEDIR-PERDÓN





Expresión que se emplea para disculparse por un hecho o un dicho que pueden molestar a otras personas. Ejemplo: *Perdón, ¿podría poner la música más baja?* La mano en „5“ con los dedos juntos excepto el pulgar, la palma hacia abajo y el borde externo hacia adelante, se desliza rápidamente hacia adelante, sobre la palma de la mano contraria. Este movimiento se repite.

IMAGEN 45. POR-FAVOR



Expresión de cortesía que se emplea para solicitar algo. Ejemplo: *Lean el libro, por favor.* La mano cerrada con la palma hacia atrás describe círculos sobre el pecho.

## IMAGEN 46. CIELO



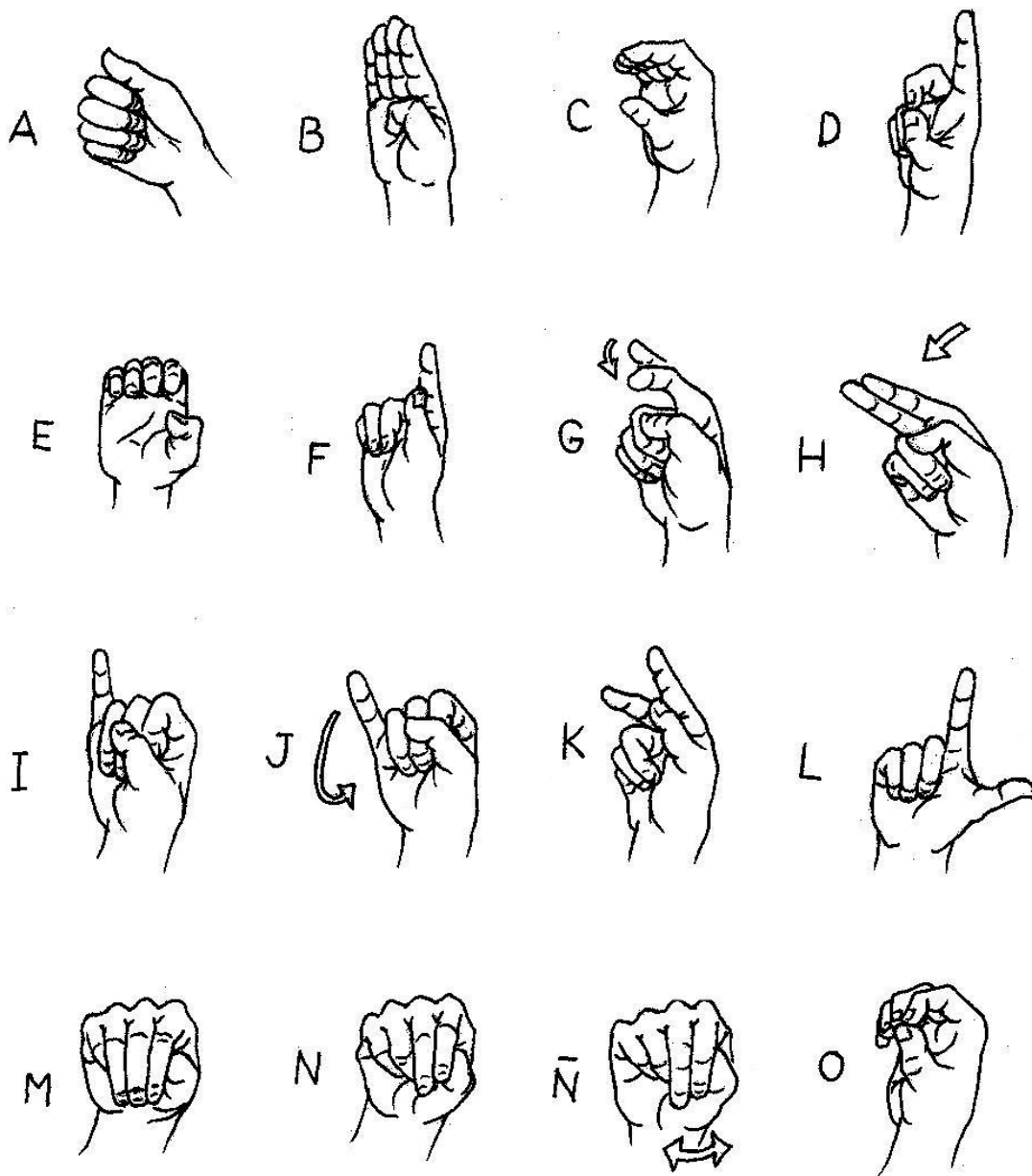
Capa de la atmósfera de color azul cuando no hay nubes, que se ve desde la Tierra hacia arriba, donde están los astros. *Ejemplo: Durante el paseo no llovió, el cielo estuvo despejado.* Las manos ligeramente cóncavas, con las palmas hacia abajo y los bordes externos hacia adelante se ubican una encima de la otra. Enseguida la que se encuentra debajo se mueve hacia arriba describiendo un semicírculo hacia afuera y hacia adentro, hasta quedar encima de la otra mano. Este movimiento es alternado y repetido. Luego, las manos cóncavas con las palmas hacia abajo, ubicadas encima de la cabeza se desplazan hacia afuera, al tiempo que los dedos se mueven alternadamente. Se mira hacia arriba.

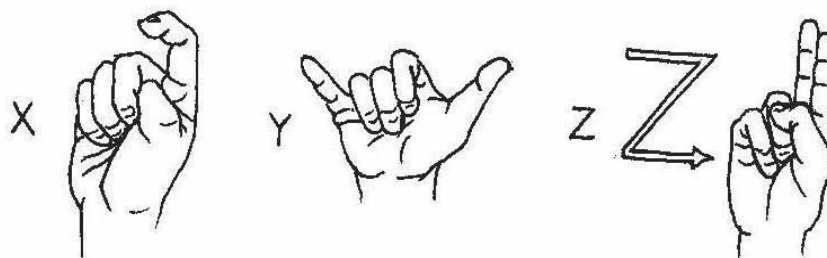
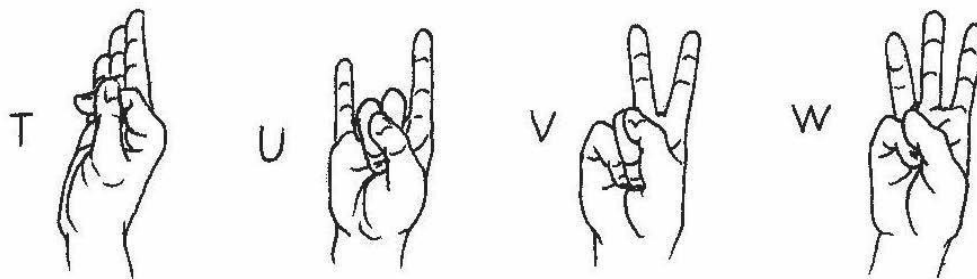
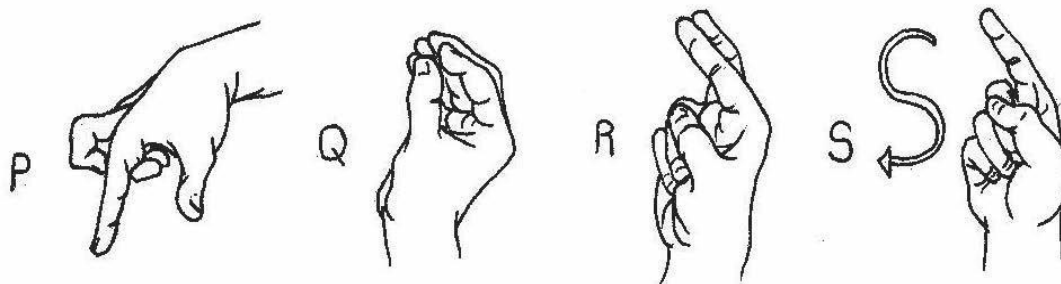
IMAGEN 47. OVEJA



Animal mamífero hembra del carnero, rumiante, doméstico y con el cuerpo cubierto de lana. Ejemplo: *Las ovejas fueron vacunadas contra una infección.*  
(Cortar la lana) La mano en „V“ con la palma hacia abajo une y separa repetidamente los dedos índices y medio, al tiempo que se desliza, desde la mano hasta el hombro, sobre el brazo contrario que se encuentra horizontal, con la mano cerrada y la palma hacia abajo. Durante el movimiento no hay contacto.

## IMAGEN 48. ALFABETO MANUAL





## IMAGEN 49. NÚMEROS

